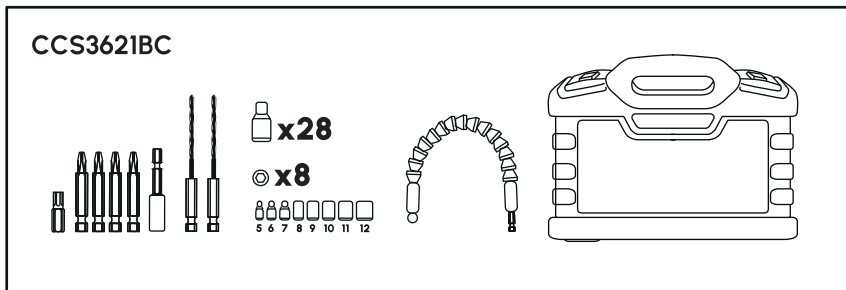
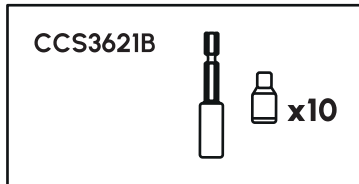


**CCS3621B**  
**CCS3621BC**



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- PT.** Instruções de utilização
- IT.** Istruzioni per l'uso
- DE.** Gebrauchsanleitun
- PL.** Instrukcja użycia
- AR.** تعليمات الاستخدام



ES

(Instrucciones originales)

## CCS3621B / CCS3621BC Atornillador eléctrico 3.6V

Estimado cliente,  
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Casals. Un continuo esfuerzo e innovación y los más estrictos controles de calidad permiten a Casals desarrollar potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

### ADVERTENCIA GENERAL DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**ADVERTENCIA:** Consulte las advertencias de seguridad y las instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica.

*El incumplimiento de las instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.*

**Guarde las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

*El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).*

**SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO**  
**Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**

*Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.*

**No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.**  
*Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*

**Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras maneja una herramienta eléctrica.**

*Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.*

### SEGURIDAD ELÉCTRICA

**Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice ningún adaptador de enchufe con toma de tierra con herramientas eléctricas.**

*Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

**Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.**

*Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado con tierra.*

**No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.**  
*Si penetran líquidos en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.*

**No fuerce el cable. No utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.**

*Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

**Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador aprobado para uso en exteriores. El uso de este tipo de cables reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

*Si no se puede evitar la utilización del aparato eléctrico en un entorno húmedo, instale un interruptor diferencial. El uso de un interruptor de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

**Si no se puede evitar la utilización del aparato eléctrico en un entorno húmedo, instale un interruptor diferencial.**

*El uso de un interruptor de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

### **SEGURIDAD PERSONAL**

**Esté alerta, ponga toda su atención en el trabajo y utilice el sentido común al operar con una herramienta eléctrica.**

**No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de alcohol, estupefacientes o medicamentos.**

*Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*

**Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos.**

*Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones.*

**Evite que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.**

**Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a una batería, y de cogerla o transportar la herramienta.**

*Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

**Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las llaves de ajuste o las llaves inglesas.**

*Una llave inglesa o llave fija enganchada a una pieza giratoria de la herramienta, puede provocar lesiones.*

**Evite posturas forzadas al trabajar. Mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad.**

*Esto hará que la herramienta sea más fácil de controlar ante situaciones inesperadas.*

**Lleve la ropa de trabajo adecuada. Evite llevar ropa holgada y joyas para trabajar. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.**

*La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

**Si es posible instalar un dispositivo de extracción o recogida de polvo, asegúrese de que este esté conectado y se utiliza correctamente.**

*El uso de dispositivos de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

**Evite que el uso frecuente de las herramientas le vuelva confiado y llegue a ignorar los principios de seguridad de las herramientas.**

*Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

### **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

**No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación.**

*La herramienta eléctrica funcionará mejor y de forma más segura si se utiliza dentro del rango de potencia especificado.*

**No utilice la herramienta si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso.**

*Una herramienta eléctrica que no se puede encender y apagar a través del interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

**Desconecte el enchufe de la red y/o desmonte el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o al guardarla.**

*Esto evitará una puesta en marcha accidental de la herramienta.*

**Guarde la herramienta eléctrica apagada fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ella, o con estas instrucciones, la manejen.**

*Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*

**Realice un buen mantenimiento de su herramienta eléctrica y sus accesorios. Compruebe la alineación de las piezas móviles o atascos, que no haya piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.**

*Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*

**Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**

*Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*

**Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar.**

*El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a los previstos puede resultar peligroso.*

**Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.**

*Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.*

## **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA**

**Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante.**

*Un cargador diseñado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.*

**Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías específicamente indicadas.**

*Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.*

**Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, puntillas u otros objetos metálicos pequeños, que podrían hacer una conexión entre un terminal y otro.**

*Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

**La utilización inadecuada, puede provocar la fuga de líquido de la batería; evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también ayuda médica.**

*El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.*

**No utilice una batería o una herramienta dañada o modificada.**

*Las baterías dañadas o modificadas podrían mostrar un comportamiento impredecible con resultado de incendio, explosión o riesgo de lesiones.*

**No exponga una batería o un cargador al fuego o a temperaturas excesivas.**

*La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 130 °C puede causar una explosión.*

**Siga las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta si la temperatura está fuera del intervalo especificado en las instrucciones.**

*Cargar la batería de forma incorrecta o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio. Retire las baterías del aparato si no va a utilizarlo durante algún tiempo.*

Desenchufe el cargador de baterías de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

No abra la/s batería/s.

Cuando la/s batería/s no estén en uso, éstas deben mantenerse alejadas de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, tornillos... que pudieran establecer conexión de un terminal a otro.

Guarde la/s batería/s en lugares donde la temperatura no supere los 40 oC.

## **MANTENIMIENTO**

**El mantenimiento de su herramienta eléctrica debe ser realizado por un técnico debidamente cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.**

*Sólo de esta manera se garantiza el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.*

### **No repare las baterías dañadas.**

*El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado. Un uso inadecuado, o contrario a las instrucciones de uso, anula la garantía y la responsabilidad del fabricante.*

## **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA ATORNILLADORES**

**Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el anclaje o tornillo pueda entrar en contacto con cables ocultos.**

*Los tornillos que hagan contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.*

## **DESCRIPCIÓN**

- A - Portabrocas
- B - Luz LED
- C - Botón para girar la empuñadura
- D - Botón modo atornillar / desatornillar
- E - Indicador estado batería
- F - Interruptor marcha / paro
- G - Linterna
- H - Conector de carga
- I - Cable USB

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica o en la web [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## **CARGA DE BATERÍAS**

Precaución: La batería del aparato no viene con su carga completa, por lo que debe cargarse antes de utilizar el aparato por primera vez.

Cargue la batería a una temperatura entre 4 y 40 oC.

Conecte el cable USB (J) a un enchufe de 5V.

Conecte la clavija del cargador a la toma del aparato (H).

El piloto rojo encendido indica que se está cargando la batería.

Nota: No utilice el aparato conectado al cargador.

## **COMO COMPROBAR EL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA:**

Para comprobar el estado de la batería, pulsar el interruptor marcha/paro.

El indicador del estado de la batería puede ser:

- Rojo: <20% de batería
- Rojo + Naranja: 20-70% de batería
- Rojo + Naranja + Verde: >70% de batería

Nota: Para una óptima vida de la batería, se recomienda solo cargar la batería cuando se encuentre totalmente descargada.

## **INSTRUCCIONES DE USO**

### **ANTES DEL PRIMER USO**

Asegúrese de que ha retirado el material de embalaje del producto.

Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.

Asegúrese de que la herramienta está apagada antes de realizar cualquier trabajo con ella.

### **COLOQUE UNA PUNTA PARA ATORNILLAR**

Introduzca la punta para atornillar en el portabrocas (A). El atornillador cuenta con un conector magnético que sujeta las puntas de atornillar.

### **AJUSTE DE LA POSICIÓN DE LA EMPUÑADURA**

La posición ajustable de la empuñadura, permite acceder a lugares estrechos y angostos.

Para ello, pulse el botón (C) de la empuñadura y gírela hasta que encaje en su sitio.

Para recuperar su posición original, siga el mismo procedimiento cambiando el sentido de giro.

### **USO**

Encienda el aparato con el interruptor de marcha/ paro (F).

### **LINTERNA**

El aparato cuenta con una linterna en la parte inferior. Para encenderla, pulsar en medio de la luz.

Para apagarla, volver a pulsar.

### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

Para detener el aparato, suelte el interruptor de marcha/paro.

Limpie el aparato.

### **SEGURO**

El bloqueo de seguridad impide que se active el interruptor de encendido; evita el encendido accidental del aparato.

Para activar esta función, coloque el botón de atornillar/desatornillar en la posición intermedia.

### **LIMPIEZA**

Desenchufe el aparato de la red y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.

No utilice disolventes, productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos.

Impida la entrada de agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes interiores del aparato.

No sumerja el aparato en agua u otro líquido ni lo coloque debajo del grifo.

Una limpieza incorrecta puede degradar la superficie del aparato, acortar su vida útil e incluso provocar situaciones de peligro.

### **CONSUMIBLES**

Usar siempre consumibles, diseñados específicamente para su modelo de aparato. Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.

### **ANOMALÍAS Y REPARACIÓN**

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado o contactar con Atención al Cliente en la web [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro. Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

## CARACTERÍSTICAS

Tensión nominal: 3,6V

Velocidad en vacío: n0: 200/min

Capacidad de la batería: 2000 mAh

Peso: 0,31 kg

Nivel de presión sonora (LpA) = 63,8 dB(A),

KpA = 3 dB

Nivel de potencia sonora (LwA) = 74,8

dB(A), KwA = 3 dB

Vibración (ah) = 0,524 m/s<sup>2</sup> , K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Nota: Estas características están sujetas a cambios sin previo aviso, dependiendo de las mejoras introducidas al aparato.

Nota: Teniendo en cuenta las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia absorbida máxima puede diferir de la especificada.

Nota: Teniendo en cuenta tolerancias de fabricación de este producto, la potencia máxima utilizada puede diferir de la especificada.

El nivel de emisión de vibraciones indicado en esta hoja informativa ha sido medido según la norma EN 62841-1 y puede utilizarse para realizar una comparativa entre herramientas. Igualmente válido para una evaluación de la exposición preliminar. Advertencia: Las emisiones de vibraciones y ruidos durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta y especialmente del tipo de pieza que se trabaje. Se deben identificar las medidas de seguridad para proteger al operario basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta las partes del ciclo de funcionamiento, los tiempos de desconexión y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de disparo).

## PARA LAS VERSIONES DE PRODUCTOS DE LA UE Y/O EN CASO DE QUE SE SOLICITE EN SU PAÍS

### ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

Los materiales de embalaje de este aparato están incluidos en un sistema de recogida, clasificación y reciclado. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material. El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Para eliminar el producto una vez agotada su vida útil, diríjase a un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, que deben ser retiradas antes de deshacerse del producto. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. No las arroje al fuego.

### COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO: PRECAUCIÓN

Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.

**Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida útil del aparato, proceda de la siguiente manera:**

Abra la carcasa superior del aparato, retirando previamente con la ayuda de un destornillador los tornillos de fijación.



Identifique la batería y corte sus cables.  
A fin de evitar riesgos de cortocircuito por la posible carga residual de la batería, corte en primer lugar el cable Rojo y proteja su parte conductora con cinta aislante, después corte el cable Negro procediendo de la misma forma.  
Extraiga a batería de su alojamiento de forma segura.



Lea detenidamente las instrucciones y advertencias de seguridad antes de usar el aparato.



Este símbolo significa que esta herramienta es de clase II.

#### **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Por la presente declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos CASALS descritos en este manual CCS3621B y CCS361BC cumplen con las siguientes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62321 de acuerdo con las Directivas de la UE 2006/42/EC, 2014/30/EU y 2011/65/EU.

#### **CASALS POWER TOOLS S.L.**

Av. Barcelona s/n  
Oliana, 25790, Lleida, ESPAÑA  
30/04/2024

EN

(Original instructions)

## CCS3621B / CCS3621BC Electric screwdriver 3.6V

Dear customer,  
We thank you for having decided to purchase a Casals brand product. Continuous effort and innovation and the strictest quality controls allow Casals to develop powerful power tools for the toughest jobs.

### GENERAL SAFETY WARNING FOR POWER TOOLS

**WARNING: Refer to the safety warnings and instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.**

*Failure to follow instructions could result in electric shock, fire and/or serious injury.*

**Save warnings and instructions for future reference.**

*The term "power tool" in the warnings refers to your mains (corded) or battery-powered (cordless) power tool.*

**WORK AREA SAFETY Keep the work area clean and well lit.**

*Cluttered or dark areas can cause accidents.*

**Do not use power tools in explosive atmospheres, or in the presence of flammable liquids, gases or dusts.**

*Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.*

**Keep children and other bystanders away while operating a power tool.**

*Distractions can make you lose control of the device.*

**ELECTRICAL SAFETY Power tool plugs must match the outlet. Do not modify the plug. Do not use any grounded plug adapter with power tools.**

*Unmodified plugs and proper outlets reduce the risk of electric shock.*

**Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators.**

*There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.*

**Do not expose power tools to rain or wet conditions.**

*Liquids entering the power tool increase the risk of electric shock.*

**Do not force the cable. Do not use the cord to carry, pull, or unplug the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.**

*Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.*

**When using a power tool outdoors, use an extension cord approved for outdoor use. The use of this type of cables reduces the risk of electric shock.**

*If using the electrical appliance in a humid environment cannot be avoided, install a differential switch. Using such a switch reduces the risk of electric shock.*

**If using the electrical appliance in a humid environment cannot be avoided, install a differential switch.**

*Using such a switch reduces the risk of electric shock.*

**PERSONAL SAFETY Be alert, give your full attention to the work and use common sense when operating a power tool. Do not use the device when you are tired or under the influence of alcohol, narcotics or medication.**

*A moment of inattention while operating power tools can result in serious personal injury.*

**Use personal protective equipment.**

**Always wear eye protection.**

*Protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, hard hat, or hearing protection, used in appropriate conditions, will reduce injuries.*

**Prevent the appliance from starting inadvertently. Make sure the switch is in the off position before connecting to power source and/or a battery, and picking up or carrying the tool.**

*Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on can cause accidents.*

**Before turning on the power tool, remove the adjustment wrenches or wrenches.**

*A wrench or open-end wrench caught on a rotating part of the tool can cause injury.*

**Avoid forced postures when working. Maintain balance and stability at all times.**

*This will make the tool easier to control in unexpected situations.*

**Wear appropriate work clothing. Avoid wearing loose clothing and jewelry to work. Keep hair and clothing away from moving parts.**

*Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts.*

**If it is possible to install a dust extraction or collection device, ensure that it is connected and used correctly.**

*The use of dust collection devices can reduce dust-related risks.*

**Avoid frequent tool use that makes you overconfident and ignore tool safety principles.**

*A careless action can cause serious injuries in a fraction of a second.*

**USE AND CARE OF POWER TOOLS Do not overload the power tool. Use the appropriate tool for your application.**

*The power tool will perform better and safer if used within the specified power range.*

**Do not use the tool if the on/off switch is defective.**

*A power tool that cannot be turned on and off via the switch is dangerous and must be repaired.*

**Disconnect the mains plug and/or remove the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing it.**

*This will prevent accidental starting of the tool.*

**Store the power tool turned off out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with it, or these instructions, to operate it.**

*Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.*

**Maintain your power tool and its accessories well. Check the alignment of moving parts or jams, that there are no broken parts or any other circumstance that may affect the proper operation of the power tool. If damaged, have the power tool repaired before using it.**

*Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

**Keep cutting tools sharp and clean.**

*Well-maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.*

**Use the power tool, accessories and bits, etc., in accordance with these instructions, taking into account the conditions and the work to be performed.**

*Using the power tool for purposes other than its intended use may be dangerous.*

**Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease.**

*Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## **USE AND CARE OF BATTERY POWER TOOLS**

**Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

*A charger designed for one type of battery may create a fire hazard if used with another battery pack.*

**Use power tools only with specifically indicated batteries.**

*There is a risk of fire when attempting to charge batteries of a type other than that intended for the charger.*

**When the battery is not in use, keep it away from other metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails or other small metal objects, which could make a connection between one terminal and another.**

*A short circuit between the battery terminals can cause burns or a fire.*

**Improper use may cause fluid leakage from the battery; Avoid contact with said liquid. In case of accidental contact, rinse the affected area with plenty of water. If liquid gets into your eyes, also seek medical help.**

*Liquid expelled from the battery may cause irritation or burns.*

**Do not use a damaged or modified battery or tool.**

*Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion, or risk of injury.*

**Do not expose a battery or charger to fire or excessive temperatures.**

*Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.*

**Follow charging instructions and do not charge the battery or tool if the temperature is outside the range specified in the instructions.**

*Charging the battery incorrectly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire. Remove the batteries from the device if you will not use it for some time.*

*Unplug the battery charger from the mains when not in use and before carrying out any cleaning operation.*

*Do not open the battery(ies).*

*When the battery(ies) are not in use, they should be kept away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, screws... that could establish a connection from one terminal to another.*

*Store the battery(ies) in places where the temperature does not exceed 40°C.*

**MAINTENANCE Maintenance of your power tool must be carried out by a properly qualified technician, using only identical replacement parts.**

*Only in this way is the safety of the power tool guaranteed.*

**Do not repair damaged batteries.**

*Battery maintenance should only be carried out by the manufacturer or an authorized technical service. Improper use, or use contrary to the instructions for use, voids the warranty and the manufacturer's liability.*

## **SAFETY WARNINGS FOR**

**SCREWDRIVERS Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the anchor or screw may come into contact with hidden wiring.**

*Screws contacting a "live" wire can cause exposed metal parts of the power tool to be "live" and could cause an electric shock to the operator.*

## DESCRIPTION

- A - Drill chuck
- B - LED light
- C - Button to rotate the handle
- D - Screw/unscrew mode button
- E - Battery status indicator
- F - Start/stop switch
- G - Flashlight
- H - Charging connector
- I - USB cable

If your device model does not have the accessories described, you can purchase them from the Technical Assistance Services or from the website [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## BATTERY CHARGING

Caution: The battery of the device does not come with a full charge, so it must be charged before using the device for the first time.

Charge the battery at a temperature between 4 and 40°C.  
Connect the USB cable (J) to a 5V socket.  
Connect the charger plug to the device socket (H).

The red light on indicates that the battery is charging.

Note: Do not use the device connected to the charger.

## HOW TO CHECK THE BATTERY CHARGE LEVEL:

To check the battery status, press the start/stop switch.

The battery status indicator can be:

- Red: <20% battery
- Red + Orange: 20-70% battery
- Red + Orange + Green: >70% battery

Note: For optimal battery life, it is recommended to only charge the battery when it is completely discharged.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE FIRST USE

Make sure that you have removed the packaging material from the product. Before using the product for the first time, it is important to fully charge the batteries. Make sure the tool is turned off before doing any work with it.

### PLACE A BIT TO SCREW

Insert the screwdriver bit into the drill chuck (A). The screwdriver has a magnetic connector that holds the screwdriver bits.

### ADJUSTING THE HANDLE POSITION

The adjustable position of the handle allows access to tight and narrow places. To do this, press the button (C) on the handle and turn it until it locks into place. To recover the original position, follow the same procedure changing the direction of rotation.

### USE

Turn on the appliance with the start/stop switch (F).

### FLASHLIGHT

The device has a flashlight at the bottom. To turn it on, press in the middle of the light. To turn it off, press again.

### ONCE USE OF THE DEVICE IS FINISHED:

To stop the appliance, release the start/stop switch.  
Clean the appliance.

## **SAFE**

The safety lock prevents the ignition switch from being activated; prevents accidental turning on of the device. To activate this function, place the screw/unscrew button in the middle position.

## **CLEANING**

Unplug the appliance from the mains and allow it to cool before starting any cleaning operation.

Clean the appliance with a damp cloth soaked in a few drops of detergent. Do not use solvents, products with an acidic or basic pH factor such as bleach, or abrasive products.

Prevent water or other liquid from entering through the ventilation openings to avoid damage to the interior parts of the appliance.

Do not immerse the appliance in water or other liquid or place it under the tap. Improper cleaning can degrade the surface of the appliance, shorten its useful life and even cause dangerous situations.

## **CONSUMABLES**

Always use consumables designed specifically for your device model. You can purchase this type of consumable in specialized stores.

## **ANOMALIES AND REPAIR**

In the event of a breakdown, take the device to an authorized Technical Assistance Service or contact Customer Service on the website [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

Do not attempt to disassemble or repair it as there may be danger. If the network connection is damaged, it must be replaced, proceed as in the case of a breakdown.

## **CHARACTERISTICS**

Rated voltage: 3.6V

Vacuum speed: n0: 200/min

Battery capacity: 2000 mAh

Weight: 0.31 kg

Sound pressure level (LpA) = 63.8 dB(A),

KpA = 3 dB

Power level sound (LwA) = 74.8 dB(A),

KwA = 3 dB

Vibration (ah) = 0.524 m/s<sup>2</sup> , K= 1.5 m/s<sup>2</sup>

Note: These features are subject to change without prior notice, depending on the improvements introduced to the device.

Note: Taking into account the manufacturing tolerances of this product, the maximum absorbed power may differ from that specified.

Note: Taking into account manufacturing tolerances of this product, the maximum power used may differ from that specified.

The vibration emission level indicated in this information sheet has been measured according to EN 62841-1 and can be used to make a comparison between tools. Equally valid for an evaluation of the preliminary exhibition. Warning: Vibration and noise emissions during use of the power tool may differ from the total declared value depending on the way the tool is used and especially the type of workpiece being worked. Safety measures must be identified to protect the operator based on an estimate of exposure under actual conditions of use (taking into account parts of the operating cycle, shutdown and idle times, as well as trip time).

## FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IF ORDERED IN YOUR COUNTRY

### PRODUCT ECOLOGY AND RECYCLABILITY

The packaging materials for this device are included in a collection, sorting and recycling system. If you want to dispose of them, you can use the appropriate public recycling bins for each type of material. The product is free of concentrations of substances that may be considered harmful to the environment.



To dispose of the product once its useful life has expired, go to a waste manager authorized for the selective collection of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).



This symbol means that the product may have batteries inside, which must be removed before disposing of the product. Remember that batteries must be placed in special authorized containers. Do not throw them into fire.

### HOW TO REMOVE THE BATTERIES INSIDE THE DEVICE: CAUTION

It is important that the batteries are completely discharged before removing them from the device.

### To remove the batteries, once the useful life of the device has ended, proceed as follows:

Open the upper casing of the device, previously removing the fixing screws with the help of a screwdriver.

Identify the battery and cut its cables. In order to avoid risks of short circuit due to possible residual battery charge, first cut the Red cable and protect its conductive part with insulating tape, then cut the Black cable proceeding in the same way.

Remove the battery safely from its housing.



Please read the instructions and safety warnings carefully before using the appliance.



This symbol means that this tool is class II.

### EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our responsibility, that the CASALS products described in this manual CCS3621B and CCS361BC comply with the following standards: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 and EN 62321 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

### CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,  
SPAIN  
30/04/2024

FR

(Traduit des instructions originales)

## CCS3621B / CCS3621BC Visseuse électrique 3.6V

Cher client, Nous vous remercions d'avoir décidé d'acheter un produit de la marque Casals. Des efforts et une innovation continus ainsi que des contrôles de qualité les plus stricts permettent à Casals de développer des outils électriques puissants pour les travaux les plus difficiles.

### AVERTISSEMENT GÉNÉRAL DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

**AVERTISSEMENT : reportez-vous aux avertissements et instructions de sécurité, aux illustrations et aux spécifications fournis avec cet outil électrique.**

*Le non-respect des instructions pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

**Conservez les avertissements et les instructions pour référence future.**

*Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).*

### SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

**Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.**

*Les zones encombrées ou sombres peuvent provoquer des accidents.*

**N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.**

*Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.*

**Éloignez les enfants et autres spectateurs lorsque vous utilisez un outil électrique.**

*Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.*

**SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez pas la fiche.**

**N'utilisez pas d'adaptateur de prise mis à la terre avec des outils électriques.**

*Des fiches non modifiées et des prises appropriées réduisent le risque de choc électrique.*

**Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.**

*Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.*

**N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.**

*Les liquides pénétrant dans l'outil électrique augmentent le risque de choc électrique.*

**Ne forcez pas sur le câble. N'utilisez pas le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.**

*Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

**Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge approuvée pour une utilisation en extérieur. L'utilisation de ce type de câbles réduit le risque de choc électrique.**

*Si l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, installez un interrupteur différentiel. L'utilisation d'un tel interrupteur réduit le risque de choc électrique.*



**Si l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, installez un interrupteur différentiel.**

*L'utilisation d'un tel interrupteur réduit le risque de choc électrique.*

**SÉCURITÉ PERSONNELLE** Soyez vigilant, accordez toute votre attention au travail et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.

*Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

**Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.**

*Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures.*

**Empêchez l'appareil de démarrer par inadvertance. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de vous connecter à une source d'alimentation et/ou à une batterie, et de ramasser ou de transporter l'outil.**

*Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé peut provoquer des accidents.*

**Avant d'allumer l'outil électrique, retirez les clés de réglage ou les clés.**

*Une clé ou une clé à fourche coincée dans une partie rotative de l'outil peut provoquer des blessures.*

**Évitez les postures forcées lorsque vous travaillez. Maintenez l'équilibre et la stabilité à tout moment.**

*Cela rendra l'outil plus facile à contrôler dans des situations inattendues.*

**Portez des vêtements de travail appropriés. Évitez de porter des vêtements amples et des bijoux au travail. Gardez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.**

*Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.*

**S'il est possible d'installer un dispositif d'aspiration ou de collecte des poussières, assurez-vous qu'il est connecté et utilisé correctement.**

*L'utilisation de dispositifs de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.*

**Évitez l'utilisation fréquente d'outils qui vous rend trop confiant et ignorez les principes de sécurité des outils.**

*Un geste imprudent peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.*

**UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES** Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié à votre application.

*L'outil électrique fonctionnera mieux et sera plus sûr s'il est utilisé dans la plage de puissance spécifiée.*

**N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.**

*Un outil électrique qui ne peut pas être allumé et éteint via l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

**Débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de le ranger.**

*Cela empêchera un démarrage accidentel de l'outil.*

**Rangez l'outil électrique éteint hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne le connaissent pas ou ne connaissent pas ces instructions l'utiliser.**

*Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*

**Entretenez bien votre outil électrique et ses accessoires. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles ou des bourrages, qu'il n'y ait pas de pièces cassées ou toute autre circonstance pouvant affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.**

*De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

**Gardez les outils de coupe affûtés et propres.**

*Les outils de coupe bien entretenus et dotés de bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

**Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions et du travail à effectuer.**

*L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu peut être dangereuse.*

**Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**

*Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.*

**UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.**

*Un chargeur conçu pour un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.*

**Utilisez les outils électriques uniquement avec des batteries spécifiquement indiquées.**

*Il existe un risque d'incendie si vous tentez de charger des batteries d'un type autre que celui prévu pour le chargeur.*

**Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la de tout autre objet métallique, tel que trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou autres petits objets métalliques, qui pourraient établir une connexion entre une borne et une autre.**

*Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.*

**Une mauvaise utilisation peut provoquer une fuite de liquide de la batterie ; Évitez tout contact avec ledit liquide. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau la zone concernée. Si du liquide pénètre dans vos yeux, consultez également un médecin.**

*Le liquide expulsé de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

**N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.**

*Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

**N'exposez pas une batterie ou un chargeur au feu ou à des températures excessives.**

*L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.*

**Suivez les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'outil si la température est en dehors de la plage spécifiée dans les instructions.**

*Charger la batterie de manière incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie. Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.*

Débranchez le chargeur de batterie du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer toute opération de nettoyage. N'ouvrez pas la ou les batteries. Lorsque la ou les piles ne sont pas utilisées, elles doivent être tenues à l'écart de tout autre objet métallique tel que trombones, pièces de monnaie, clés, vis... qui pourraient établir une connexion d'une borne à une autre. Stockez la ou les batteries dans des endroits où la température ne dépasse pas 40 °C.

**ENTRETIEN L'entretien de votre outil électrique doit être effectué par un technicien dûment qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

*Ce n'est qu'ainsi que la sécurité de l'outil électrique est garantie.*

**Ne réparez pas les batteries endommagées.**

*L'entretien de la batterie ne doit être effectué que par le fabricant ou un service technique agréé. Une utilisation inappropriée ou contraire aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.*

**AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES TOURNEVIS Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'ancrage ou la vis peut entrer en contact avec un câblage caché.**

*Les vis entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et provoquer un choc électrique à l'opérateur.*

**DESCRIPTION**

- A - Mandrin
- B - Lumière LED
- C - Bouton pour faire tourner la poignée
- D - Bouton mode visser/dévisser
- E - Indicateur d'état de la batterie
- F - Interrupteur marche/arrêt
- G - Lampe de poche
- H - Connecteur de charge
- I - Câble USB

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits, vous pouvez les acheter auprès des services d'assistance technique ou sur le site [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

**BATTERIE EN CHARGE**

Attention : La batterie de l'appareil n'est pas complètement chargée, elle doit donc être chargée avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Chargez la batterie à une température comprise entre 4 et 40°C.

Connectez le câble USB (J) à une prise 5V. Connectez la fiche du chargeur à la prise de l'appareil (H).

Le voyant rouge allumé indique que la batterie est en charge.

Remarque : N'utilisez pas l'appareil connecté au chargeur.

**COMMENT VÉRIFIER LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE :**

Pour vérifier l'état de la batterie, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.

L'indicateur d'état de la batterie peut être :

- Rouge : <20 % de batterie
- Rouge + Orange : 20 à 70 % de batterie
- Rouge + Orange + Vert : >70 % de batterie

Remarque : Pour une durée de vie optimale de la batterie, il est recommandé de charger la batterie uniquement lorsqu'elle est complètement déchargée.

## **MODE D'EMPLOI**

### **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

Assurez-vous d'avoir retiré le matériau d'emballage du produit.  
Avant d'utiliser le produit pour la première fois, il est important de charger complètement les batteries.  
Assurez-vous que l'outil est éteint avant de travailler avec lui.

### **PLACEZ UN PEU A VISSER**

Insérez l'embout du tournevis dans le mandrin (A). Le tournevis possède un connecteur magnétique qui maintient les embouts du tournevis.

### **RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA POIGNÉE**

La position réglable de la poignée permet d'accéder aux endroits restreints et étroits.

Pour ce faire, appuyez sur le bouton (C) de la poignée et tournez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Pour retrouver la position d'origine, suivez la même procédure en changeant le sens de rotation.

### **UTILISER**

Allumez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt (F).

### **LAMPE DE POCHE**

L'appareil a une lampe de poche en bas.  
Pour l'allumer, appuyez au milieu de la lumière.  
Pour l'éteindre, appuyez à nouveau.

### **UNE FOIS L'UTILISATION DE L'APPAREIL TERMINÉE :**

Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.  
Nettoyez l'appareil.

## **SÛR**

Le verrouillage de sécurité empêche l'activation du contacteur d'allumage ; empêche la mise en marche accidentelle de l'appareil.

Pour activer cette fonction, placez le bouton visser/dévisser en position médiane.

## **NETTOYAGE**

Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de commencer toute opération de nettoyage.

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide imbibé de quelques gouttes de détergent.

Ne pas utiliser de solvants, de produits au pH acide ou basique comme l'eau de Javel ou de produits abrasifs.

Empêchez l'eau ou tout autre liquide de pénétrer par les ouvertures de ventilation pour éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne le placez pas sous le robinet.

Un nettoyage inapproprié peut dégrader la surface de l'appareil, réduire sa durée de vie et même provoquer des situations dangereuses.

## **CONSOMMABLES**

Utilisez toujours des consommables conçus spécifiquement pour le modèle de votre appareil. Vous pouvez acheter ce type de consommable dans les magasins spécialisés.

## **ANOMALIES ET REPARATION**

En cas de panne, confiez l'appareil à un service d'assistance technique agréé ou contactez le service client sur le site [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

N'essayez pas de le démonter ou de le réparer car il pourrait y avoir un danger. Si la connexion réseau est endommagée, elle doit être remplacée, procédez comme en cas de panne.

## CARACTÉRISTIQUES

Tension nominale : 3,6 V

Vitesse du vide : n0 : 200/min

Capacité de la batterie : 2 000 mAh

Poids : 0,31 kg

Niveau de pression acoustique (LpA) =

63,8 dB(A), KpA = 3 dB

Niveau de puissance sonore (LwA) = 74,8

dB(A), KwA = 3 dB

Vibrations (ah) = 0,524 m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Remarque : Ces fonctionnalités sont susceptibles d'être modifiées sans préavis, en fonction des améliorations apportées à l'appareil.

Remarque : Compte tenu des tolérances de fabrication de ce produit, la puissance maximale absorbée peut différer de celle spécifiée.

Remarque : Compte tenu des tolérances de fabrication de ce produit, la puissance maximale utilisée peut différer de celle spécifiée.

Le niveau d'émission de vibrations indiqué dans cette fiche d'information a été mesuré selon la norme EN 62841-1 et peut être utilisé pour effectuer une comparaison entre les outils. Valable également pour une évaluation de l'exposition préliminaire. Attention : Les émissions de vibrations et de bruits lors de l'utilisation de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et surtout du type de pièce à usiner. Des mesures de sécurité doivent être identifiées pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte des parties du cycle de fonctionnement, des temps d'arrêt et d'inactivité, ainsi que du temps de déclenchement).

## POUR LES VERSIONS DE PRODUITS UE ET/OU SI COMMANDÉ DANS VOTRE PAYS

### ÉCOLOGIE ET RECYCLABILITÉ DES PRODUITS

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont intégrés dans une filière de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous en débarrasser, vous pouvez utiliser les bacs de recyclage publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit est exempt de concentrations de substances pouvant être considérées comme nocives pour l'environnement.



Pour éliminer le produit une fois sa durée d'utilisation expirée, adressez-vous à un gestionnaire de déchets agréé pour la collecte sélective des Déchets d'Équipements Électroniques et Electroniques (DEEE).



Ce symbole signifie que le produit peut contenir des piles qui doivent être retirées avant de mettre le produit au rebut. N'oubliez pas que les piles doivent être placées dans des conteneurs spéciaux autorisés. Ne les jetez pas au feu.

### COMMENT RETIRER LES BATTERIES À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL : ATTENTION

Il est important que les piles soient complètement déchargées avant de les retirer de l'appareil.

### Pour retirer les piles, une fois la durée de vie utile de l'appareil terminée, procédez comme suit :

Ouvrez le boîtier supérieur de l'appareil en retirant préalablement les vis de fixation à l'aide d'un tournevis.

Identifiez la batterie et coupez ses câbles.  
Afin d'éviter les risques de court-circuit dus à une éventuelle charge résiduelle de la batterie, coupez d'abord le câble Rouge et protégez sa partie conductrice avec du ruban isolant, puis coupez le câble Noir en procédant de la même manière.  
Retirez la batterie en toute sécurité de son logement.



Veillez lire attentivement les instructions et les avertissements de sécurité avant d'utiliser l'appareil.



Ce symbole signifie que cet outil est de classe II.

#### **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits CASALS décrits dans ce manuel CCS3621B et CCS361BC sont conformes aux normes suivantes : EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 et EN 62321 en conformément aux directives européennes 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2011/65/UE.

#### **CASALS POWER TOOLS S.L.**

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,  
ESPAGNE  
30/04/2024

**IT**

(Tradotto dalle istruzioni originali)

## **CCS3621B / CCS3621BC** **Avvitatore elettrico 3,6 V**

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto a marchio Casals. Lo sforzo e l'innovazione continui e i più severi controlli di qualità consentono a Casals di sviluppare potenti elettroutensili per i lavori più difficili.

### **AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI**

**AVVERTENZA: fare riferimento alle avvertenze di sicurezza, alle istruzioni, alle illustrazioni e alle specifiche fornite con questo utensile elettrico.**

*La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

**Salvare avvisi e istruzioni per riferimento futuro.**

*Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico collegato alla rete elettrica (con cavo) o alla batteria (senza cavo).*

**SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO**  
**Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

*Le aree disordinate o buie possono causare incidenti.*

**Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive o in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**

*Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polvere o fumi.*

**Tenere lontani i bambini e gli altri astanti mentre si utilizza l'utensile elettrico.**

*Le distrazioni possono farti perdere il controllo del dispositivo.*

**SICUREZZA ELETTRICA** Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. **Non modificare la spina. Non utilizzare adattatori con messa a terra con utensili elettrici.**

*Spine non modificate e prese adeguate riducono il rischio di scosse elettriche.*

**Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra come tubi, radiatori, stufe e frigoriferi.**

*Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.*

**Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato.**

*I liquidi che penetrano nell'elettroutensile aumentano il rischio di scosse elettriche.*

**Non forzare il cavo. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.**

*I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

**Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga approvata per l'uso esterno. L'uso di questo tipo di cavi riduce il rischio di scosse elettriche.**

*Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in un ambiente umido, installare un interruttore differenziale. L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.*

**Se non è possibile evitare l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in un ambiente umido, installare un interruttore differenziale.**

*L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.*

**SICUREZZA PERSONALE Essere vigili, prestare la massima attenzione al lavoro e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci.**

*Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.*

**Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.**

*I dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti di protezione o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno gli infortuni.*

**Evitare che l'apparecchio si avvii inavvertitamente. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spenta prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria e di sollevare o trasportare lo strumento.**

*Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare utensili elettrici con l'interruttore acceso può causare incidenti.*

**Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi.**

*Una chiave inglese o una chiave fissa intrappolata in una parte rotante dell'utensile può causare lesioni.*

**Evitare posture forzate durante il lavoro. Mantenere l'equilibrio e la stabilità in ogni momento.**

*Ciò renderà lo strumento più facile da controllare in situazioni impreviste.*

**Indossare indumenti da lavoro adeguati. Evitare di indossare abiti larghi e gioielli al lavoro. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.**

*Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*

**Se è possibile installare un dispositivo di aspirazione o raccolta delle polveri, assicurarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.**

*L'uso di dispositivi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.*

**Evita l'uso frequente dell'utensile che ti rende eccessivamente sicuro di te e ignora i principi di sicurezza dell'utensile.**

*Un'azione imprudente può provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.*

**USO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI**

**Non sovraccaricare l'elettrostrumento.**

**Utilizza lo strumento appropriato per la tua applicazione.**

*L'utensile elettrico funzionerà meglio e sarà più sicuro se utilizzato entro la gamma di potenza specificata.*

**Non utilizzare l'utensile se l'interruttore di accensione/spegnimento è difettoso.**

*Un elettrostrumento che non può essere acceso e spento tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*



**Scollegare la spina di alimentazione e/o rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporlo.**

*Ciò impedirà l'avvio accidentale dell'utensile.*

**Conservare l'elettro utensile spento fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con esso o con queste istruzioni di utilizzarlo.**

*Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.*

**Mantenete bene il vostro utensile elettrico e i suoi accessori. Controllare l'allineamento delle parti mobili o inceppamenti, che non vi siano parti rotte o qualsiasi altra circostanza che possa compromettere il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo.**

*Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a scarsa manutenzione.*

**Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.**

*Gli utensili da taglio ben mantenuti e con taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.*

**Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni e del lavoro da eseguire.**

*L'uso dell'elettro utensile per scopi diversi da quello previsto può essere pericoloso.*

**Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.**

*Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

**USO E CURA DEGLI ATTREZZI A BATTERIA Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.**

*Un caricabatterie progettato per un tipo di batteria può creare pericolo di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.*

**Utilizzare gli elettro utensili solo con le batterie specificatamente indicate.**

*Se si tenta di caricare batterie di tipo diverso da quello previsto per il caricabatterie sussiste il rischio di incendio.*

**Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero creare un collegamento tra un terminale e l'altro.**

*Un cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.*

**Un uso improprio può causare perdite di liquido dalla batteria; Evitare il contatto con detto liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare la zona interessata con abbondante acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare anche un medico.**

*Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

**Non utilizzare una batteria o uno strumento danneggiato o modificato.**

*Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile provocando incendi, esplosioni o rischio di lesioni.*

**Non esporre la batteria o il caricabatterie al fuoco o a temperature eccessive.**

*L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può provocare un'esplosione.*

**Seguire le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile se la temperatura non rientra nell'intervallo specificato nelle istruzioni.**

*Caricare la batteria in modo errato o a temperature esterne all'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio. Rimuovere le batterie dal dispositivo se non lo si utilizzerà per un certo periodo.*

Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.

Non aprire la/e batteria/e.

Quando le batterie non vengono utilizzate, devono essere tenute lontane da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, viti... che potrebbero stabilire una connessione da un terminale all'altro. Conservare la/e batteria/e in luoghi in cui la temperatura non superi i 40°C.

**MANUTENZIONE La manutenzione del vostro utensile elettrico deve essere eseguita da un tecnico adeguatamente qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio identici.**

*Solo così è garantita la sicurezza dell'elettro utensile.*

**Non riparare le batterie danneggiate.**

*La manutenzione della batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da un servizio tecnico autorizzato. Un uso improprio o contrario alle istruzioni per l'uso invalida la garanzia e la responsabilità del produttore.*

**AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I CACCIAVITI Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui l'ancoraggio o la vite potrebbero entrare in contatto con cavi nascosti.**

*Le viti che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono far sì che le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico siano "sotto tensione" e potrebbero causare una scossa elettrica all'operatore.*

## DESCRIZIONE

A - Mandrino  
B - Luce LED  
C - Pulsante per ruotare l'impugnatura  
D - Pulsante modalità avvita/svita  
E - Indicatore stato batteria  
F - Interruttore avvio/arresto  
G - Torcia  
H - Connettore di ricarica  
I - Cavo USB

Se il modello del tuo dispositivo non dispone degli accessori descritti, puoi acquistarli presso i Servizi di Assistenza Tecnica o sul sito [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

## BATTERIA IN CARICA

Attenzione: la batteria del dispositivo non viene fornita completamente carica, pertanto è necessario caricarla prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta. Caricare la batteria a una temperatura compresa tra 4 e 40°C.

Collegare il cavo USB (J) ad una presa da 5V.

Collegare la spina del caricabatterie alla presa del dispositivo (H).

La luce rossa accesa indica che la batteria è in carica.

Nota: non utilizzare il dispositivo collegato al caricabatterie.

## COME VERIFICARE IL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA:

Per controllare lo stato della batteria, premere l'interruttore di avvio/arresto. L'indicatore dello stato della batteria può essere:

- Rosso: <20% della batteria
- Rosso + Arancione: batteria al 20-70%.
- Rosso + Arancione + Verde: >70% batteria

Nota: per una durata ottimale della batteria, si consiglia di caricare la batteria solo quando è completamente scarica.

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

### **PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

Assicurati di aver rimosso il materiale di imballaggio dal prodotto.  
Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante caricare completamente le batterie.  
Assicurarsi che lo strumento sia spento prima di eseguire qualsiasi operazione con esso.

### **METTI UN PO' PER AVVITARE**

Inserire la punta del cacciavite nel mandrino del trapano (A). Il cacciavite ha un connettore magnetico che contiene le punte del cacciavite.

### **REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA MANIGLIA**

La posizione regolabile della maniglia consente l'accesso a luoghi stretti e angusti.  
Per fare ciò, premere il pulsante (C) sulla maniglia e ruotarla fino al bloccaggio.  
Per ripristinare la posizione originaria seguire la stessa procedura cambiando il senso di rotazione.

### **UTILIZZO**

Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore avvio/arresto (F).

### **TORCIA ELETTRICA**

Il dispositivo ha una torcia nella parte inferiore. Per accenderlo, premere al centro della luce.  
Per disattivarlo, premere nuovamente.

### **UNA VOLTA TERMINATO L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO:**

Per arrestare l'apparecchio, rilasciare l'interruttore di avvio/arresto.  
Pulire l'apparecchio.

### **SICURO**

Il blocco di sicurezza impedisce l'attivazione dell'interruttore di accensione; impedisce l'accensione accidentale del dispositivo.

Per attivare questa funzione posizionare il pulsante avvita/svita nella posizione centrale.

### **PULIZIA**

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.  
Pulite l'apparecchio con un panno umido imbevuto di qualche goccia di detersivo.  
Non utilizzare solventi, prodotti con pH acido o basico come candeggina o prodotti abrasivi.

Evitare che acqua o altri liquidi entrino attraverso le aperture di ventilazione per evitare danni alle parti interne dell'apparecchio.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi né posizionarlo sotto il rubinetto.

Una pulizia impropria può deteriorare la superficie dell'apparecchio, ridurne la vita utile e persino causare situazioni pericolose.

### **MATERIALI DI CONSUMO**

Utilizza sempre materiali di consumo progettati specificamente per il tuo modello di dispositivo. È possibile acquistare questo tipo di materiale di consumo in negozi specializzati.

### **ANOMALIE E RIPARAZIONI**

In caso di guasto, portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato o contattare il Servizio Clienti sul sito [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

Non tentare di smontarlo o ripararlo poiché potrebbe essere pericoloso. Se la connessione di rete è danneggiata è necessario sostituirla, procedere come in caso di guasto.

## CARATTERISTICHE

Voltaggio nominale: 3,6 V

Velocità di aspirazione: n0: 200/min

Capacità della batteria: 2000 mAh

Peso: 0,31 kg

Livello di pressione sonora (LpA) = 63,8 dB(A), KpA = 3 dB

Livello di potenza sonora (LwA) = 74,8 dB(A), KwA = 3 dB

Vibrazione (ah) = 0,524 m/s<sup>2</sup>, K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Nota: queste funzionalità sono soggette a modifiche senza preavviso, a seconda dei miglioramenti introdotti nel dispositivo.

Nota: Tenendo conto delle tolleranze costruttive di questo prodotto, la potenza massima assorbita potrebbe differire da quella specificata.

Nota: tenendo conto delle tolleranze di fabbricazione di questo prodotto, la potenza massima utilizzata potrebbe differire da quella specificata.

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questa scheda informativa è stato misurato secondo la norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per effettuare un confronto tra utensili. Altrettanto valido per una valutazione della mostra preliminare. Avvertenza: Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso dell'utensile elettrico possono differire dal valore totale dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile e soprattutto del tipo di pezzo in lavorazione. Le misure di sicurezza devono essere identificate per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di parti del ciclo operativo, dei tempi di arresto e di inattività, nonché del tempo di viaggio).

## PER VERSIONI DI PRODOTTI UE E/O SE ORDINATI NEL VOSTRO PAESE

### ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

I materiali di imballaggio di questo dispositivo fanno parte di un sistema di raccolta, smistamento e riciclaggio. Se vuoi smaltirli puoi utilizzare gli appositi contenitori pubblici per la raccolta differenziata per ogni tipologia di materiale.

Il prodotto è esente da concentrazioni di sostanze che possono essere considerate dannose per l'ambiente.



Per smaltire il prodotto una volta esaurita la sua vita utile, rivolgersi ad un gestore dei rifiuti autorizzato alla raccolta differenziata dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).



Questo simbolo significa che il prodotto potrebbe contenere batterie al suo interno, che devono essere rimosse prima di smaltire il prodotto. Ricordare che le batterie devono essere riposte negli appositi contenitori autorizzati. Non gettarli nel fuoco.

### COME RIMUOVERE LE BATTERIE ALL'INTERNO DEL DISPOSITIVO: ATTENZIONE

È importante che le batterie siano completamente scariche prima di rimuoverle dal dispositivo.

### Per rimuovere le batterie, una volta esaurita la vita utile del dispositivo, procedere come segue:

Aprire l'involucro superiore del dispositivo, rimuovendo preventivamente le viti di fissaggio con l'aiuto di un cacciavite.

Identificare la batteria e tagliarne i cavi.  
Per evitare rischi di cortocircuito dovuti all'eventuale carica residua della batteria, tagliare prima il cavo Rosso e proteggerne la parte conduttrice con nastro isolante, quindi tagliare il cavo Nero procedendo allo stesso modo.  
Rimuovere la batteria in modo sicuro dal suo alloggiamento.



Si prega di leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.



Questo simbolo significa che questo strumento è di classe II.

#### **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che i prodotti CASALS descritti nel presente manuale CCS3621B e CCS361BC sono conformi alle seguenti norme: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 e EN 62321 in conformità alle Direttive UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

#### **CASALS POWER TOOLS S.L.**

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,  
SPAGNA  
30/04/2024

PT

(Traduzido das instruções originais)

## CCS3621B / CCS3621BC Parafusadeira elétrica 3,6V

Estimado cliente,  
Agradecemos por ter decidido adquirir um produto da marca Casals. O esforço e a inovação contínuos e os mais rigorosos controlos de qualidade permitem à Casals desenvolver ferramentas eléctricas poderosas para os trabalhos mais difíceis.

### AVISO GERAL DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**AVISO: Consulte os avisos e instruções de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.**

*O não cumprimento das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

### Guarde avisos e instruções para referência futura.

*O termo "ferramenta elétrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada pela rede elétrica (com fio) ou alimentada por bateria (sem fio).*

### SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

*Áreas desordenadas ou escuras podem causar acidentes.*

**Não use ferramentas elétricas em atmosferas explosivas ou na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.**  
*Ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.*

**Mantenha as crianças e outros espectadores afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica.**

*Distrações podem fazer você perder o controle do dispositivo.*

**SEGURANÇA ELÉTRICA** Os plugues das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Não modifique o plugue. Não use nenhum adaptador de tomada aterrado com ferramentas elétricas.

*Plugues não modificados e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.*

**Evite o contato corporal com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras.**

*Existe um risco maior de choque eléctrico se o seu corpo estiver aterrado.*

**Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou umidade.**

*A entrada de líquidos na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque eléctrico.*

**Não force o cabo. Não use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis.**

*Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*

**Ao usar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão aprovado para uso externo. A utilização deste tipo de cabos reduz o risco de choque eléctrico.**

*Se não for possível evitar o uso do aparelho eléctrico em um ambiente úmido, instale um interruptor diferencial. A utilização deste interruptor reduz o risco de choque eléctrico.*

**Se não for possível evitar o uso do aparelho elétrico em um ambiente úmido, instale um interruptor diferencial.**  
*A utilização deste interruptor reduz o risco de choque eléctrico.*

**SEGURANÇA PESSOAL** Esteja alerta, preste toda a atenção ao trabalho e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize o dispositivo quando estiver cansado ou sob a influência de álcool, narcóticos ou medicamentos.  
*Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.*

**Use equipamento de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos.**  
*Equipamentos de proteção, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, usados em condições apropriadas, reduzirão lesões.*

**Evite que o aparelho ligue inadvertidamente. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada antes de conectar a fonte de alimentação e/ou bateria e pegar ou transportar a ferramenta.**  
*Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas que estejam com o interruptor ligado pode causar acidentes.*

**Antes de ligar a ferramenta elétrica, remova as chaves de ajuste ou chaves inglesas.**  
*Uma chave inglesa ou chave de boca presa em uma parte rotativa da ferramenta pode causar ferimentos.*

**Evite posturas forçadas durante o trabalho. Mantenha o equilíbrio e a estabilidade em todos os momentos.**  
*Isso tornará a ferramenta mais fácil de controlar em situações inesperadas.*

**Use roupas de trabalho adequadas. Evite usar roupas largas e joias para trabalhar. Mantenha cabelos e roupas longe de peças móveis.**  
*Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.*

**Se for possível instalar um dispositivo de extração ou coleta de pó, certifique-se de que ele esteja conectado e utilizado corretamente.**  
*A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com o pó.*

**Evite o uso frequente de ferramentas que o deixem confiante demais e ignore os princípios de segurança das ferramentas.**  
*Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.*

**USO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ELÉTRICAS** Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta apropriada para sua aplicação.  
*A ferramenta elétrica terá um desempenho melhor e mais seguro se for usada dentro da faixa de potência especificada.*

**Não use a ferramenta se o botão liga/desliga estiver com defeito.**  
*Uma ferramenta elétrica que não pode ser ligada e desligada através do interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

**Desconecte o plugue da tomada e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazená-la.**

*Isto evitará o arranque acidental da ferramenta.*

**Guarde a ferramenta elétrica desligada fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.**

*As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários inexperientes.*

**Mantenha bem a sua ferramenta elétrica e seus acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis ou emperramento, se não há peças quebradas ou qualquer outra circunstância que possa afetar o bom funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta elétrica antes de usá-la.**

*Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.*

**Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**

*Ferramentas de corte bem conservadas e com arestas de corte afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.*

**Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições e o trabalho a realizar.**

*Usar a ferramenta elétrica para fins diferentes dos pretendidos pode ser perigoso.*

**Mantenha os punhos e superfícies de apoio secos, limpos e isentos de óleo e gordura.**

*Cabos e superfícies escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.*

**USO E CUIDADOS COM FERRAMENTAS ALIMENTADAS A BATERIA Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.**

*Um carregador projetado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio se usado com outra bateria.*

**Use ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente indicadas.**

*Existe risco de incêndio ao tentar carregar baterias de um tipo diferente daquele destinado ao carregador.*

**Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer a conexão entre um terminal e outro.**

*Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.*

**O uso inadequado pode causar vazamento de fluido da bateria; Evite o contato com o referido líquido. Em caso de contato acidental, enxaguar a área afetada com água em abundância. Se o líquido entrar em contato com seus olhos, procure também ajuda médica.**

*O líquido expelido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.*

**Não use uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.**

*Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.*

**Não exponha a bateria ou o carregador ao fogo ou a temperaturas excessivas.**

*A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode causar uma explosão.*



**Siga as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta se a temperatura estiver fora da faixa especificada nas instruções.**

*Carregar a bateria incorretamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio. Remova as baterias do dispositivo se não for usá-lo por algum tempo.*

Desligue o carregador de bateria da rede elétrica quando não estiver em uso e antes de realizar qualquer operação de limpeza.

Não abra a(s) bateria(s).

Quando a(s) bateria(s) não estiver(em) em uso, devem ser mantidas afastadas de outros objetos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, parafusos... que possam estabelecer uma conexão de um terminal a outro.

Armazene a(s) bateria(s) em locais onde a temperatura não ultrapasse os 40oC.

**MANUTENÇÃO A manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico devidamente qualificado, utilizando apenas peças de reposição idênticas.**

*Só assim é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.*

**Não repare baterias danificadas.**

*A manutenção da bateria só deve ser realizada pelo fabricante ou por um serviço técnico autorizado. O uso indevido ou contrário às instruções de uso anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.*

**AVISOS DE SEGURANÇA PARA CHAVES DE FENDA Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas ao realizar uma operação onde a âncora ou parafuso possa entrar em contato com fixação oculta.**

*Parafusos em contato com um fio "energizado" podem fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem "energizadas" e causar choque elétrico ao operador.*

**DESCRIÇÃO**

A - Mandril de perfuração

B - Luz LED

C - Botão para girar a alça

D - Botão de modo

Aparafusar/desparafusar

E - Indicador de status da bateria

F - Interruptor de partida/parada

G - Lanterna

H - Conector de carregamento

I - Cabo USB

Caso o modelo do seu aparelho não possua os acessórios descritos, poderá adquiri-los nos Serviços de Assistência Técnica ou no site [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

**CARREGAMENTO DA BATERIA**

Cuidado: A bateria do aparelho não vem com carga completa, portanto deve ser carregada antes de usar o aparelho pela primeira vez.

Carregue a bateria a uma temperatura entre 4 e 40oC.

Conecte o cabo USB (J) a uma tomada de 5V.

Conecte o plugue do carregador à tomada do dispositivo (H).

A luz vermelha acesa indica que a bateria está carregando.

Nota: Não use o dispositivo conectado ao carregador.

**COMO VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA:**

Para verificar o status da bateria, pressione o botão Iniciar/Parar.

O indicador de status da bateria pode ser:

- Vermelho: <20% da bateria
- Vermelho + Laranja: 20-70% de bateria
- Vermelho + Laranja + Verde: >70% da bateria

Nota: Para uma vida útil ideal da bateria, recomenda-se carregá-la somente quando ela estiver completamente descarregada.

## **INSTRUÇÕES DE USO**

### **ANTES DO PRIMEIRO USO**

Certifique-se de ter removido o material de embalagem do produto. Antes de utilizar o produto pela primeira vez, é importante carregar totalmente as baterias. Certifique-se de que a ferramenta esteja desligada antes de realizar qualquer trabalho com ela.

### **COLOQUE UM POUCO PARA PARAFUSAR**

Insira a ponta da chave de fenda no mandril (A). A chave de fenda possui um conector magnético que segura as pontas da chave de fenda.

### **AJUSTANDO A POSIÇÃO DA ALÇA**

A posição ajustável da alça permite acesso a locais apertados e estreitos. Para isso, pressione o botão (C) da alça e gire-o até travar. Para recuperar a posição original, siga o mesmo procedimento alterando o sentido de rotação.

### **USO**

Ligue o aparelho com o interruptor start/stop (F).

### **LANTERNA**

O dispositivo possui uma lanterna na parte inferior. Para ligá-lo, pressione no meio da luz. Para desligar, pressione novamente.

### **APÓS TERMINAR O USO DO DISPOSITIVO:**

Para parar o aparelho, solte o interruptor start/stop. Limpe o aparelho.

### **SEGURO**

A trava de segurança impede o acionamento da chave de ignição; evita a ligação acidental do dispositivo. Para ativar esta função, coloque o botão de parafusar/desparafusar na posição intermediária.

### **LIMPEZA**

Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza. Limpe o aparelho com um pano húmido embebido em algumas gotas de detergente.

Não utilize solventes, produtos com fator de pH ácido ou básico, como alvejantes, ou produtos abrasivos.

Evite a entrada de água ou outros líquidos pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes internas do aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

Uma limpeza inadequada pode degradar a superfície do aparelho, encurtar a sua vida útil e até causar situações perigosas.

### **CONSUMÍVEIS**

Sempre use consumíveis projetados especificamente para o modelo do seu dispositivo. Você pode adquirir este tipo de consumível em lojas especializadas.

### **ANOMALIAS E REPAROS**

Em caso de avaria, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou contacte o Serviço de Atendimento ao Cliente através do site [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

Não tente desmontá-lo ou repará-lo, pois pode haver perigo. Se a ligação à rede estiver danificada, deve ser substituída, proceda como em caso de avaria.

## CARACTERÍSTICAS

Tensão nominal: 3,6 V

Velocidade de vácuo: n0: 200/min

Capacidade da bateria: 2.000 mAh

Peso: 0,31 kg

Nível de pressão sonora (LpA) = 63,8 dB(A), KpA = 3 dB

Nível de potência sonora (LwA) = 74,8 dB(A), KwA = 3 dB

Vibração (ah) = 0,524 m/s<sup>2</sup>, K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Nota: Estas funcionalidades estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, dependendo das melhorias introduzidas no dispositivo.

Nota: Tendo em conta as tolerâncias de fabrico deste produto, a potência máxima absorvida pode diferir da especificada.

Nota: Tendo em conta as tolerâncias de fabrico deste produto, a potência máxima utilizada pode diferir da especificada.

O nível de emissão de vibração indicado nesta ficha informativa foi medido de acordo com EN 62841-1 e pode ser usado para fazer uma comparação entre ferramentas. Igualmente válido para uma avaliação da exposição preliminar.

Atenção: As emissões de vibrações e ruídos durante a utilização da ferramenta eléctrica podem diferir do valor total declarado dependendo da forma como a ferramenta é utilizada e especialmente do tipo de peça a ser trabalhada. Devem ser identificadas medidas de segurança para proteger o operador com base numa estimativa de exposição sob condições reais de utilização (tendo em conta partes do ciclo de funcionamento, tempos de paragem e inatividade, bem como tempo de disparo).

## PARA VERSÕES DE PRODUTOS DA UE E/OU SE ENCOMENDADO NO SEU PAÍS

### ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais de embalagem deste dispositivo estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso queira descartá-los, você pode utilizar lixeiras públicas adequadas para cada tipo de material.

O produto está livre de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas ao meio ambiente.



Para descartar o produto após o término de sua vida útil, dirija-se a um gestor de resíduos autorizado para a coleta seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE).



Este símbolo significa que o produto pode conter baterias no seu interior, que devem ser removidas antes de descartar o produto. Lembre-se que as baterias devem ser colocadas em recipientes especiais autorizados. Não os jogue no fogo.

### COMO REMOVER AS BATERIAS DE DENTRO DO DISPOSITIVO: CUIDADO

É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de retirá-las do aparelho.

**Para retirar as baterias, uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte forma:**

Abra a caixa superior do aparelho, retirando previamente os parafusos de fixação com o auxílio de uma chave de fenda.

Identifique a bateria e corte seus cabos.  
Para evitar riscos de curto-circuito por possível carga residual da bateria, corte primeiro o cabo Vermelho e proteja sua parte condutora com fita isolante, depois corte o cabo Preto procedendo da mesma forma.  
Remova a bateria com segurança do seu alojamento.



Leia atentamente as instruções e avisos de segurança antes de usar o aparelho.



Este símbolo significa que esta ferramenta é classe II.

#### **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos, sob nossa responsabilidade, que os produtos CASALS descritos neste manual CCS3621B e CCS361BC cumprem as seguintes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 e EN 62321 em de acordo com as Diretivas da UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

#### **CASALS POWER TOOLS S.L.**

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,  
ESPANHA  
30/04/2024

DE

(Aus der Originalanleitung  
übersetzt)

## CCS3621B / CCS3621BC Akkuschrauber 3,6 V

Sehr geehrter Kunde,  
wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts der Marke Casals entschieden haben. Kontinuierlicher Einsatz und Innovation sowie strengste Qualitätskontrollen ermöglichen es Casals, leistungsstarke Elektrowerkzeuge für die härtesten Aufgaben zu entwickeln.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**WARNUNG: Beachten Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.**

*Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.*

**Bewahren Sie Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

*Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.*

**SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**

*Unordnung oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.*

**Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**

*Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.*

**Halten Sie Kinder und andere Unbeteiligte fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.**

*Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

**ELEKTRISCHE SICHERHEIT Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keinen geerdeten Steckeradapter mit Elektrowerkzeugen.**

*Unveränderte Stecker und geeignete Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

**Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken.**

*Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.*

**Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus.**

*Eindringende Flüssigkeiten in das Elektrowerkzeug erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.*

**Ziehen Sie das Kabel nicht mit Gewalt an. Benutzen Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.**

*Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

**Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien verwenden, verwenden Sie ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel. Die Verwendung dieser Art von Kabeln verringert das Risiko eines Stromschlags.**

*Wenn sich der Einsatz des Elektrogeräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, installieren Sie einen Differentialschalter. Die Verwendung eines solchen Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.*

**Wenn sich der Einsatz des Elektrogeräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, installieren Sie einen Differentialschalter.**

*Die Verwendung eines solchen Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.*

**PERSÖNLICHE SICHERHEIT Seien Sie wachsam, konzentrieren Sie sich voll und ganz auf die Arbeit und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen.**

*Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*

**Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**

*Schutzausrüstung wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz können bei entsprechender Verwendung die Verletzungsgefahr verringern.*

**Verhindern Sie, dass das Gerät unbeabsichtigt startet. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder einen Akku anschließen und es aufnehmen oder tragen.**

*Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*

**Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs die Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.**

*Ein Schraubenschlüssel oder Gabelschlüssel, der an einem rotierenden Teil des Werkzeugs hängen bleibt, kann zu Verletzungen führen.*

**Vermeiden Sie Zwangshaltungen beim Arbeiten. Behalten Sie jederzeit das Gleichgewicht und die Stabilität bei.**

*Dies erleichtert die Steuerung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

**Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Vermeiden Sie das Tragen von lockerer Kleidung und Schmuck bei der Arbeit. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.**

*Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.*

**Wenn es möglich ist, eine Staubabsaug- oder -sammelvorrichtung zu installieren, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet wird.**

*Durch den Einsatz von Staubsammelgeräten können staubbedingte Risiken verringert werden.*

**Vermeiden Sie die häufige Verwendung von Werkzeugen, die zu Selbstvertrauen führen und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit missachten.**

*Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

**GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Nutzen Sie das für Ihre Anwendung passende Werkzeug.**

*Die Leistung des Elektrowerkzeugs ist besser und sicherer, wenn es innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs verwendet wird.*

**Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein-/Ausschalter defekt ist.**

*Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

**Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder es lagern.**  
*Dadurch wird ein versehentliches Starten des Werkzeugs verhindert.*

**Bewahren Sie das Elektrowerkzeug ausgeschaltet außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht von Personen bedienen, die weder mit dem Gerät noch mit dieser Anleitung vertraut sind.**  
*Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.*

**Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug und sein Zubehör gut. Überprüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile oder blockieren Sie sie und stellen Sie sicher, dass keine defekten Teile oder andere Umstände vorhanden sind, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor der Verwendung reparieren.**  
*Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.*

**Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**  
*Gut gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Verklemmen und sind leichter zu kontrollieren.*

**Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Bedingungen und der durchzuführenden Arbeiten.**  
*Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere Zwecke als den vorgesehenen Zweck kann gefährlich sein.*

**Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**  
*Rutschige Griffe und Greifflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.*

**VERWENDUNG UND PFLEGE  
BATTERIEBETRIEBENER WERKZEUGE**  
**Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.**  
*Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp ausgelegt ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es mit einem anderen Akkupack verwendet wird.*

**Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus.**  
*Beim Versuch, Akkus eines anderen als des für das Ladegerät vorgesehenen Typs zu laden, besteht Brandgefahr.*

**Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Anschlüssen herstellen könnten.**  
*Ein Kurzschluss zwischen den Batteriepolen kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.*

**Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab. Wenn Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, suchen Sie ebenfalls ärztliche Hilfe auf.**  
*Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.*

**Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkus oder Werkzeuge.**  
*Beschädigte oder veränderte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.*

**Setzen Sie Akkus oder Ladegeräte keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.**  
*Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.*

**Befolgen Sie die Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht, wenn die Temperatur außerhalb des in der Anleitung angegebenen Bereichs liegt.**

*Falsches Laden des Akkus oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen. Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.*

Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird und bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.

Öffnen Sie die Batterie(n) nicht. Wenn die Batterien nicht verwendet werden, sollten sie von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben usw. ferngehalten werden, die eine Verbindung von einem Pol zum anderen herstellen könnten.

Lagern Sie die Batterie(n) an Orten, an denen die Temperatur 40 °C nicht überschreitet.

**WARTUNG Die Wartung Ihres Elektrowerkzeugs muss von einem entsprechend qualifizierten Techniker durchgeführt werden und darf nur identische Ersatzteile verwenden.**

*Nur so ist die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.*

**Reparieren Sie beschädigte Batterien nicht.**

*Die Batteriewartung sollte nur vom Hersteller oder einem autorisierten technischen Service durchgeführt werden. Bei unsachgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Gebrauchsanweisung erlischt die Garantie und die Haftung des Herstellers.*

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHRAUBENDREHER Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten**

**ausführen, bei denen der Dübel oder die Schraube mit verborgenen Leitungen in Kontakt kommen könnte.**

*Schrauben, die einen „stromführenden“ Draht berühren, können dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „stromführend“ sind und dem Bediener einen Stromschlag verursachen können.*

## **BESCHREIBUNG**

A – Bohrfutter  
B – LED-Licht  
C – Knopf zum Drehen des Griffs  
D – Knopf für den Schraub-/Abschraubmodus  
E – Batteriestatusanzeige  
F – Start-/Stopp-Schalter  
G – Taschenlampe  
H – Ladeanschluss  
I – USB-Kabel

Wenn Ihr Gerätemodell nicht über das beschriebene Zubehör verfügt, können Sie es beim technischen Kundendienst oder auf der Website [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es) erwerben

## **BATTERIELADEN**

Achtung: Der Akku des Geräts ist nicht vollständig geladen und muss daher vor der ersten Verwendung des Geräts aufgeladen werden.

Laden Sie den Akku bei einer Temperatur zwischen 4 und 40 °C auf.

Schließen Sie das USB-Kabel (J) an eine 5-V-Steckdose an.

Verbinden Sie den Stecker des Ladegeräts mit der Gerätebuchse (H). Das Aufleuchten des roten Lichts zeigt an, dass der Akku geladen wird.

Hinweis: Benutzen Sie das an das Ladegerät angeschlossene Gerät nicht.

## **SO ÜBERPRÜFEN SIE DEN BATTERIELADESTAND:**

Um den Batteriestatus zu überprüfen, drücken Sie den Start-/Stoppschalter. Die Batteriestatusanzeige kann sein:

- Rot: <20 % Akku
- Rot + Orange: 20–70 % Akku
- Rot + Orange + Grün: >70 % Akku



Hinweis: Für eine optimale Akkulaufzeit wird empfohlen, den Akku nur dann aufzuladen, wenn er vollständig entladen ist.

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

### **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

Stellen Sie sicher, dass Sie das Verpackungsmaterial vom Produkt entfernt haben.

Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden, ist es wichtig, die Akkus vollständig aufzuladen.

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie damit arbeiten.

### **Platzieren Sie einen Bohrer zum Schrauben**

Setzen Sie den Schraubendrehereinsatz in das Bohrfutter ein (A). Der Schraubendreher verfügt über einen magnetischen Anschluss, der die Schraubendreherbits hält.

### **EINSTELLEN DER GRIFFPOSITION**

Die verstellbare Position des Griffs ermöglicht den Zugang zu engen und engen Stellen.

Drücken Sie dazu den Knopf (C) am Griff und drehen Sie ihn, bis er einrastet.

Um die ursprüngliche Position wiederherzustellen, befolgen Sie das gleiche Verfahren und ändern Sie die Drehrichtung.

### **VERWENDEN**

Schalten Sie das Gerät mit dem Start-/Stoppschalter (F) ein.

### **TASCHENLAMPE**

Das Gerät verfügt an der Unterseite über eine Taschenlampe. Um es einzuschalten, drücken Sie in die Mitte des Lichts.

Um es auszuschalten, drücken Sie erneut.

### **SOBALD DIE NUTZUNG DES GERÄTS BEEENDET IST:**

Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie den Start-/Stoppschalter los.

Reinigen Sie das Gerät.

### **SICHER**

Die Sicherheitsverriegelung verhindert, dass der Zündschalter aktiviert wird; verhindert ein versehentliches Einschalten des Gerätes.

Um diese Funktion zu aktivieren, bringen Sie den Schrauben-/Schraubknopf in die mittlere Position.

### **REINIGUNG**

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, das mit ein paar Tropfen Spülmittel getränkt ist.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.

Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten durch die Lüftungsöffnungen, um Schäden an den Innenteilen des Geräts zu vermeiden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und stellen Sie es nicht unter den Wasserhahn.

Eine unsachgemäße Reinigung kann die Oberfläche des Geräts beschädigen, seine Lebensdauer verkürzen und sogar zu gefährlichen Situationen führen.

### **VERBRAUCHSMATERIAL**

Verwenden Sie immer Verbrauchsmaterialien, die speziell für Ihr Gerätemodell entwickelt wurden. Sie können diese Art von Verbrauchsmaterial in Fachgeschäften erwerben.

### **ANOMALIEN UND REPARATUR**

Im Falle einer Panne bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst oder wenden Sie sich an den Kundendienst auf der Website [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, da dies zu Gefahren führen kann. Sollte die Netzwerkverbindung beschädigt sein, muss diese ausgetauscht werden, verfahren Sie dabei wie bei einer Panne.

## EIGENSCHAFTEN

Nennspannung: 3,6 V

Vakuumgeschwindigkeit: n0: 200/min

Batteriekapazität: 2000 mAh

Gewicht: 0,31 kg

Schalldruckpegel (LpA) = 63,8 dB(A), KpA = 3 dB

Leistungspegel Schall (LwA) = 74,8 dB(A), KwA = 3 dB

Vibration (ah) = 0,524 m/s<sup>2</sup>, K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Hinweis: Diese Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, abhängig von den am Gerät eingeführten Verbesserungen.

Hinweis: Unter Berücksichtigung der Fertigungstoleranzen dieses Produkts kann die maximal aufgenommene Leistung von der angegebenen abweichen.

Hinweis: Unter Berücksichtigung der Fertigungstoleranzen dieses Produkts kann die maximal verwendete Leistung von der angegebenen abweichen.

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionsgrad wurde gemäß EN 62841-1 gemessen und kann zum Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

Gleiches gilt für eine Bewertung der Vorausstellung. Warnung: Vibrations- und Geräuschemissionen beim Einsatz des Elektrowerkzeugs können je nach Einsatzart des Werkzeugs und insbesondere der Art des bearbeiteten Werkstücks vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners müssen auf der Grundlage einer Schätzung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung von Teilen des Betriebszyklus, Abschalt- und Stillstandszeiten sowie der Auslösezeit) ermittelt werden.

## FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER BEI BESTELLUNG IN IHREM LAND

### PRODUKTÖKOLOGIE UND RECYCLINGFÄHIGKEIT

Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind in einem Sammel-, Sortier- und Recyclingsystem enthalten. Wenn Sie diese entsorgen möchten, können Sie für jede Materialart die entsprechenden öffentlichen Wertstofftonnen nutzen. Das Produkt ist frei von Konzentrationen von Stoffen, die als umweltschädlich angesehen werden können.



Um das Produkt nach Ablauf seiner Nutzungsdauer zu entsorgen, wenden Sie sich an einen Abfallentsorgungsbetrieb, der für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) zugelassen ist.



Dieses Symbol bedeutet, dass sich im Produkt möglicherweise Batterien befinden, die vor der Entsorgung des Produkts entfernt werden müssen. Denken Sie daran, dass Batterien in speziell zugelassenen Behältern aufbewahrt werden müssen. Werfen Sie sie nicht ins Feuer.

### SO ENTFERNEN SIE DIE BATTERIEN IM GERÄT: VORSICHT

Es ist wichtig, dass die Akkus vollständig entladen sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.

### Um die Batterien nach Ablauf der Nutzungsdauer des Geräts zu entfernen, gehen Sie wie folgt vor:

Öffnen Sie das obere Gehäuse des Geräts, indem Sie zuvor die Befestigungsschrauben mit Hilfe eines Schraubendrehers entfernen.

Identifizieren Sie die Batterie und schneiden Sie ihre Kabel ab.

Um das Risiko eines Kurzschlusses aufgrund einer möglichen Restladung des Akkus zu vermeiden, schneiden Sie zuerst das rote Kabel ab und schützen Sie seinen leitenden Teil mit Isolierband. Schneiden Sie dann das schwarze Kabel auf die gleiche Weise ab.

Entfernen Sie den Akku sicher aus seinem Gehäuse.



Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Werkzeug der Klasse II entspricht.

#### **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir unter unserer Verantwortung, dass die in diesem Handbuch beschriebenen CASALS-Produkte CCS3621B und CCS361BC den folgenden Normen entsprechen: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 und EN 62321 gemäß den EU-Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2011/65/EU.

#### **CASALS POWER TOOLS S.L.**

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,  
SPANIEN  
30.04.2024

PL

(Przetłumaczone z oryginalnych instrukcji)

## CCS3621B / CCS3621BC Wiertarko-krętak 3,6 V

Szanowny Kliencie, Dziękujemy, że zdecydowałeś się na zakup produktu marki Casals. Ciągły wysiłek i innowacje oraz najsurowsza kontrola jakości pozwalają Casals opracowywać potężne elektronarzędzia do najcięższych prac.

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

**OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zapisać ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci (przewodowej) lub akumulatora (beprzewodowego).

**BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**  
Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagrożone lub ciemne obszary mogą być przyczyną wypadków.

Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze zagrożonej wybuchem lub w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.

Trzymaj dzieci i inne osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

**BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**  
Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych uziemionych adapterów wtyczek z elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. W przypadku uziemienia ciała istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Płyny dostające się do elektronarzędzia zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Nie używaj kabla na siłę. Nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Używając elektronarzędzia na zewnątrz, należy używać przedłużacza zatwierdzonego do użytku na zewnątrz. Stosowanie tego typu przewodów zmniejsza ryzyko porażenia prądem. Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zainstalować wyłącznik różnicowy. Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zainstalować wyłącznik różnicowy. Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE** Zachowaj czujność, całą uwagę skupij na pracy i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj urządzenia będąc zmęczonym, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.

Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze noś ochronę oczu.

Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, używane w odpowiednich warunkach, zmniejszą ryzyko obrażeń.

Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu urządzenia. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora oraz przed podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączanie elektronarzędzi do zasilania, które mają włączony włącznik, może spowodować wypadek.

Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucze regulacyjne lub klucze.

Klucz płaski lub klucz płaski uchwycony przez obracającą się część narzędzia może spowodować obrażenia.

Podczas pracy należy unikać wymuszonej postawy. Przez cały czas utrzymuj równowagę i stabilność. Ułatwi to kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Nosić odpowiednią odzież roboczą. Unikaj noszenia luźnej odzieży i biżuterii w pracy. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.

Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzenia do odsysania lub zbierania pyłu, należy upewnić się, że jest ono podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie urządzeń odpylających może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.

Unikaj częstego używania narzędzi, które powoduje, że jesteś zbyt pewny siebie i ignoruj zasady bezpieczeństwa narzędzi.

Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

**UŻYWANIE I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI** Nie przeciążaj elektronarzędzia. Użyj odpowiedniego narzędzia dla swojej aplikacji. Elektronarzędzie będzie działać lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane w określonym zakresie mocy.

Nie używaj narzędzia, jeśli włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć i wyłączyć za pomocą włącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.

Odłącz wtyczkę sieciową i/lub wymij akumulator z elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Zapobiegnie to przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.

Elektronarzędzie należy przechowywać wyłączone w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na jego obsługę osobom niezaznajomionym z nim lub niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

Należy dobrze konserwować elektronarzędzie i jego akcesoria. Sprawdź ustawienie ruchomych części lub zacięć, czy nie ma pękniętych części lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, oddaj elektronarzędzie do naprawy przed jego użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.

Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Dobrze konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i są łatwiejsze w obsłudze.

Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj pracy, która ma być wykonana. Używanie elektronarzędzia do celów innych niż jego przeznaczenie może być niebezpieczne.

Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Ślisne uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

**UŻYWANIE I KONSERWACJA NARZĘDZI ZASILANYCH AKUMULATOREM** Ładuj wyłącznie przy użyciu ładowarki zalecanej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatorów może spowodować ryzyko pożaru, jeśli będzie używana z innym akumulatorem.

Elektronarzędzi należy używać wyłącznie ze specjalnie wskazanymi bateriami. Próba ładowania akumulatorów innego typu niż przeznaczony do ładowarki stwarza ryzyko pożaru.

Gdy bateria nie jest używana, trzymaj ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe lub inne małe metalowe przedmioty, które mogłyby spowodować połączenie pomiędzy jednym zaciskiem a drugim. Zwarcie pomiędzy zaciskami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

Niewłaściwe użycie może spowodować wyciek płynu z akumulatora; Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyć zanieczyszczone miejsce dużą ilością wody. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy również zwrócić się o pomoc lekarską. Płyn wydostający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

Nie używaj uszkodzonej lub zmodyfikowanej baterii lub narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, co może skutkować pożarem, eksplozją lub ryzykiem obrażeń.

Nie narażaj akumulatora ani ładowarki na działanie ognia lub nadmiernych temperatur. Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

Postępuj zgodnie z instrukcjami ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia, jeśli temperatura wykracza poza zakres określony w instrukcjach. Nieprawidłowe ładowanie akumulatora lub w temperaturach spoza określonego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru. Wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie będziesz go używać przez jakiś czas.

Odłącz ładowarkę od sieci, gdy nie jest używana i przed przystąpieniem do czyszczenia.

Nie otwieraj baterii.

Kiedy baterie nie są używane, należy je trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, śruby... które mogłyby ustanowić połączenie między terminalami.

Przechowuj akumulator(y) w miejscach, w których temperatura nie przekracza 40°C.

**KONSERWACJA** Konserwację elektronarzędzia musi przeprowadzać odpowiednio wykwalifikowany technik, stosując wyłącznie identyczne części zamienne.

Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Nie naprawiaj uszkodzonych baterii. Konserwację akumulatora powinien przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis techniczny. Niewłaściwe użytkowanie lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi powoduje utratę gwarancji i odpowiedzialności producenta.

**OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA WKRĘTAKÓW** Trzymaj elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, podczas których kotwa lub śruba może zetknąć się z ukrytymi przewodami.

Śruby stykające się z przewodem pod napięciem mogą spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem operatora.

OPIS

- A - Uchwyt wiertarski
- B - Dioda LED
- C - Przycisk obracania rękojeści
- D - Przycisk trybu wkręcania/odkręcania
- E - Wskaźnik stanu akumulatora
- F - Włacznik Start/Stop
- G - Latarka
- H - Złącze ładowania
- I - Kabel USB

Jeśli Twój model urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, możesz je zakupić w Serwisie Pomocy Technicznej lub na stronie internetowej [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

#### ŁADOWANIE BATERII

Uwaga: Bateria urządzenia nie jest dostarczana w stanie całkowicie naładowanym, dlatego należy ją naładować przed pierwszym użyciem urządzenia.

Ładuj akumulator w temperaturze od 4 do 40°C.

Podłącz kabel USB (J) do gniazdka 5V.

Podłącz wtyczkę ładowarki do gniazda urządzenia (H).

Świecące się czerwone światło wskazuje, że akumulator jest ładowany.

Uwaga: Nie używaj urządzenia podłączonego do ładowarki.

#### JAK SPRAWDZIĆ POZIOM

##### NAŁADOWANIA AKUMULATORA:

Aby sprawdzić stan akumulatora, naciśnij przełącznik Start/Stop.

Wskaźnik stanu baterii może być:

- Czerwony: <20% baterii
- Czerwony + Pomarańczowy: 20-70% baterii
- Czerwony + Pomarańczowy + Zielony: >70% baterii

Uwaga: Aby zapewnić optymalną żywotność baterii, zaleca się ładowanie baterii wyłącznie po jej całkowitym rozładowaniu.

## INSTRUKCJA UŻYCIA

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Upewnij się, że z produktu zostało usunięte opakowanie.

Przed pierwszym użyciem produktu ważne jest pełne naładowanie akumulatorów.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone.

### UMIEŚĆ CZĘŚĆ DO WKRĘCENIA

Włóż końcówkę wkrętakową do uchwyty wiertarskiego (A). Wkrętak posiada złącze magnetyczne, które przytrzymuje końcówki wkrętaka.

### REGULACJA POZYCJI UCHWYTU

Regulowane położenie rączki umożliwia dostęp do ciasnych i wąskich miejsc.

W tym celu naciśnij przycisk (C) na uchwycie i obróć go, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Aby przywrócić pierwotną pozycję, wykonaj tę samą procedurę, zmieniając kierunek obrotu.

### UŻYWAĆ

Włącz urządzenie za pomocą włącznika Start/Stop (F).

### LATARKA

Urządzenie posiada latarkę na dole. Aby włączyć, naciśnij środek światła.

Aby wyłączyć, naciśnij ponownie.

### PO ZAKOŃCZENIU URZĄDZENIA:

Aby zatrzymać urządzenie, zwolnij przełącznik Start/Stop.

Wyczyść urządzenie.

### BEZPIECZNA

Blokada bezpieczeństwa zapobiega włączeniu wyłącznika zapłonu; zapobiega przypadkowemu włączeniu urządzenia.

Aby włączyć tę funkcję należy ustawić przycisk wkręcania/odkręcania w pozycji środkowej.

### CZYSZCZENIE

Odłącz urządzenie od sieci i poczekaj, aż ostygnie przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia.

Urządzenie czyścić wilgotną szmatką nasączoną kilkoma kroplami detergentu.

Nie używaj rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze, ani produktów ściernych.

Zapobiegaj przedostawaniu się wody lub innych płynów przez otwory wentylacyjne, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części urządzenia.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczaj go pod kranem.

Niewłaściwe czyszczenie może spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia, skrócić jego żywotność, a nawet spowodować niebezpieczne sytuacje.

### MATERIAŁY KOSZTOWE

Zawsze używaj materiałów eksploatacyjnych zaprojektowanych specjalnie dla Twojego modelu urządzenia. Tego typu materiały eksploatacyjne można kupić w wyspecjalizowanych sklepach.

### ANOMALIE I NAPRAWA

W przypadku awarii zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu technicznego lub skontaktuj się z działem obsługi klienta na stronie internetowej [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

Nie próbuj go demontować ani naprawiać, ponieważ może to spowodować niebezpieczeństwo. Jeśli połączenie sieciowe jest uszkodzone, należy je wymienić, postępować jak w przypadku awarii.



## CHARAKTERYSTYKA

Napięcie znamionowe: 3,6 V

Prędkość podciśnienia: n0: 200/min

Pojemność akumulatora: 2000 mAh

Waga: 0,31 kg

Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) = 63,8 dB(A), KpA = 3 dB

Poziom mocy akustycznej (LwA) = 74,8 dB(A), KwA = 3 dB

Wibracja (ah) = 0,524 m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Uwaga: te funkcje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia, w zależności od ulepszeń wprowadzonych do urządzenia.

Uwaga: biorąc pod uwagę tolerancje produkcyjne tego produktu, maksymalna pobierana moc może różnić się od podanej.

Uwaga: biorąc pod uwagę tolerancje produkcyjne tego produktu, maksymalna zastosowana moc może różnić się od podanej.

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie z normą EN 62841-1 i można go wykorzystać do porównania narzędzi. Równie ważne dla oceny wystawy wstępnej. Uwaga: Emisja wibracji i hałasu podczas użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej deklarowanej wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu. Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę części cyklu operacyjnego, czasy przestojów i przestojów, a także czas wyłączenia).

## DLA WERSJI PRODUKTÓW UE I/LUB JEŚLI ZAMÓWIONE W TWOIM KRAJU

### EKOLOGIA PRODUKTU I RECYKLING

Materiały opakowaniowe tego urządzenia objęte są systemem zbiórki, sortowania i recyklingu. Jeśli chcesz je wyrzucić, możesz skorzystać z odpowiednich publicznych pojemników do recyklingu dla każdego rodzaju materiału.

Produkt jest wolny od stężeń substancji, które można uznać za szkodliwe dla środowiska.



Aby pozbyć się produktu po upływie jego okresu użytkowania, należy udać się do podmiotu zajmującego się odpadami upoważnionego do selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że w produkcji mogą znajdować się baterie, które należy wyjąć przed wyrzuceniem produktu. Pamiętaj, że baterie należy umieszczać w specjalnych, autoryzowanych pojemnikach. Nie wrzucaj ich do ognia.

### JAK WYJMOWAĆ BATERIE Z

#### URZĄDZENIA: UWAGA

Ważne jest, aby przed wyjęciem baterii z urządzenia całkowicie je rozładować.

Aby wyjąć baterie po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, wykonaj następujące czynności: Otwórz górną obudowę urządzenia, uprzednio odkręcając śruby mocujące za pomocą śrubokręta.

Zidentyfikuj akumulator i przetnij jego kabel.

Aby uniknąć ryzyka zwarcia na skutek ewentualnego resztkowego naładowania akumulatora, najpierw przetnij czerwony kabel i zabezpiecz jego przewodzącą część taśmą izolacyjną, a następnie przetnij czarny kabel, postępując w ten sam sposób. Wyjmij bezpiecznie akumulator z obudowy.



Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.



Ten symbol oznacza, że to narzędzie należy do klasy II.

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszym oświadczamy, na naszą odpowiedzialność, że produkty CASALS opisane w niniejszej instrukcji CCS3621B i CCS361BC są zgodne z następującymi normami: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2 i EN 62321 w zgodzie z dyrektywami UE 2006/42/WE, 2014/30/UE i 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n Oliana, 25790, Lleida,  
HISZPANIA  
30.04.2024

كيفية إزالة البطاريات الموجودة داخل الجهاز:  
تنبيه  
ومن المهم أن يتم تفريغ البطاريات بالكامل قبل إخراجها من الجهاز.  
لإزالة البطاريات، بمجرد انتهاء العمر الإنتاجي للجهاز، اتبع ما يلي:  
افتح الغلاف العلوي للجهاز، وقم مسبقاً بإزالة براغي التثبيت بمساعدة مفك البراغي.  
التعرف على البطارية وقطع الكابلات الخاصة بها.  
لتجنب مخاطر حدوث ماس كهربائي بسبب احتمال وجود شحن بطارية متبقي، قم أولاً بقطع الكابل الأحمر وحماية الجزء الموصل به بشريط عازل، ثم قم بقطع الكابل الأسود بنفس الطريقة. أخرج البطارية بأمان من غلافها.



اقرأ التعليمات وتحذيرات السلامة بعناية قبل استخدام الجهاز.



هذا الرمز يعني أن هذه الأداة من الدرجة الثانية.

إعلان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية  
نعلن بموجب هذا، تحت مسؤوليتنا، أن منتجات  
**CASALS** الموضحة في هذا الدليل **CCS3621B**  
و**CCS361BC** تتوافق مع المعايير التالية: **EN**  
**62841-1**، **EN 62841-2-1**، **EN 55014-1**، **EN**  
**55014-2** و**EN 62321** في وفقاً لتوجيهات الاتحاد  
الأوروبي **EC/2006/42** و**EU/2014/30**  
و**EU/2011/65**.

**CASALS POWER TOOLS, S.L**

برشلونة ق / ن  
أوليانا، 25790، ليذا، إسبانيا  
30/04/2024

تم قياس مستوى انبعاث الاهتزاز المشار إليه في ورقة المعلومات هذه وفقاً للمعيار EN 62841-1 ويمكن استخدامه لإجراء مقارنة بين الأدوات. صالحة بنفس القدر لتقييم المعرض الأولي. تحذير: قد يختلف انبعاث الاهتزازات والوضوءاء أثناء استخدام الأداة الكهربائية عن القيمة الإجمالية المعلنة وفقاً لطريقة استخدام الأداة وخاصة نوع قطعة العمل التي يتم العمل عليها. يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناءً على تقدير التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (مع الأخذ في الاعتبار أجزاء من دورة التشغيل، وأوقات إيقاف التشغيل والخمول، بالإضافة إلى وقت الرحلة).

لإصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو إذا تم طلبها في بلدك

بيئة المنتج وقابلية إعادة التدوير  
يتم تضمين مواد التعبئة والتغليف لهذا الجهاز في نظام التجميع والفرز وإعادة التدوير. إذا كنت تريد التخلص منها، يمكنك استخدام صناديق إعادة التدوير العامة المناسبة لكل نوع من المواد. المنتج خالي من تركيزات المواد التي قد تعتبر ضارة بالبيئة.



للتخلص من المنتج بمجرد انتهاء عمره الإنتاجي، انتقل إلى مدير النفايات المعتمد للتجميع الانتقائي لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



يعني هذا الرمز أن المنتج قد يحتوي على بطاريات بالداخل، ويجب إزالتها قبل التخلص من المنتج. تذكر أنه يجب وضع البطاريات في حاويات خاصة معتمدة. فلا ترميمهم في النار.

كيفية التحقق من مستوى شحن البطارية:  
للتحقق من حالة البطارية، اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف.

يمكن أن يكون مؤشر حالة البطارية:  
الأحمر: >20% بطارية

أحمر + برتقالي: بطارية 20-70%

أحمر + برتقالي + أخضر: <70% بطارية

ملحوظة: للحصول على عمر بطارية مثالي، يوصى بشحن البطارية فقط عندما تكون فارغة تمامًا.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام الأول

تأكد من إزالة مواد التغليف من المنتج

قبل استخدام المنتج لأول مرة، من المهم شحن

البطاريات بالكامل.

تأكد من إيقاف تشغيل الأداة قبل القيام بأي عمل بها.

ضع القليل من المسمار

أدخل لقمة مفك البراغي في طرف المثقاب (أ).

يحتوي مفك البراغي على موصل مغناطيسي

يحمل لقم مفك البراغي.

ضبط موضع المقبض

يسمح وضع المقبض القابل للتعديل بالوصول إلى

الأماكن الضيقة والضيقة.

للقيام بذلك، اضغط على الزر (C) الموجود على

المقبض وأدره حتى يستقر في مكانه.

لاستعادة الوضع الأصلي، اتبع نفس الإجراء لتغيير

اتجاه الدوران.

يستخدم

قم بتشغيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل/

الإيقاف (F).

مصباح يدوي

يحتوي الجهاز على مصباح يدوي في الأسفل.

لتشغيله، اضغط في منتصف الضوء.

لإيقاف تشغيله، اضغط مرة أخرى.

بمجرد الانتهاء من استخدام الجهاز:

لإيقاف الجهاز، حرر مفتاح التشغيل/الإيقاف.

قم بتنظيف الجهاز.

مؤكد

يمنع قفل الأمان تفعيل مفتاح الإشعال؛ يمنع

التشغيل العرضي للجهاز.

لتشيط هذه الوظيفة، ضع زر اللولب/الفك في

الموضع الأوسط.

تنظيف

افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واتركه

يبرد قبل البدء في أي عملية تنظيف.

قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة مبللة

ببضع قطرات من المنظف.

لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات عامل

الرقم الهيدروجيني الحمضي أو الأساسي مثل

مواد التبييض أو المنتجات الكاشطة.

امنع دخول الماء أو السوائل الأخرى عبر فتحات

التهوية لتجنب تلف الأجزاء الداخلية للجهاز.

لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر أو تضعه

تحت الصنبور.

قد يؤدي التنظيف غير الصحيح إلى تدهور سطح

الجهاز وتقصير عمره الإنتاجي وحتى التسبب في

مواقف خطيرة.

مستهلكات

استخدم دائمًا المواد الاستهلاكية المصممة

خصيصًا لطراز جهازك. يمكنك شراء هذا النوع من

المواد الاستهلاكية في المتاجر المتخصصة.

الشذوذ والإصلاح

في حالة حدوث عطل، اصطحب الجهاز إلى خدمة

مساعدة فنية معتمدة أو اتصل بخدمة العملاء

على موقع الويب [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es).

لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد يكون هناك

خطر. في حالة تلف اتصال الشبكة، يجب

استبداله، والتصرف كما هو الحال في حالة

الانهيار.

صفات

الجهد المقنن: 3.6 فولت

سرعة الخمول: 200 n0/دقيقة سعة البطارية:

2000 مللي أمبير

الوزن: 0.31 كجم

مستوى ضغط الصوت (LpA) = 63.8 ديسيبل

(A)، 3 KpA = ديسيبل

مستوى طاقة الصوت (LwA) = 74.8 ديسيبل

(A)، 3 KwA = ديسيبل

الاهتزاز (a) = 0.524 م/ث2، ك = 1.5 م/ث2

ملحوظة: هذه الميزات عرضة للتغيير دون إشعار

مسبق، اعتمادًا على التحسينات التي تم إدخالها

على الجهاز.

ملحوظة: مع الأخذ في الاعتبار تفاوتات التصنيع

لهذا المنتج، قد يختلف الحد الأقصى للطاقة

الممتصة عن تلك المحددة.

ملاحظة: مع الأخذ في الاعتبار تفاوتات التصنيع

لهذا المنتج، قد يختلف الحد الأقصى للطاقة

المستخدمة عن تلك المحددة.

عندما لا تكون البطارية قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة، التي قد تؤدي إلى إنشاء اتصال بين طرف وآخر. يمكن أن يؤدي وجود دائرة كهربائية قصيرة بين أطراف البطارية إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.

قد يؤدي الاستخدام غير السليم إلى تسرب السوائل من البطارية؛ تجنب ملامسة السائل المذكور في حالة التلامس العرضي، اشطف المنطقة المصابة بكمية كبيرة من الماء إذا دخل السائل إلى عينيك، فاطلب المساعدة الطبية أيضاً.

قد يتسبب السائل المطرود من البطارية في حدوث تهيج أو حروق.

لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معدلة. قد تظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكاً غير متوقع مما يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.

لا تعرض البطارية أو الشاحن للنار أو لدرجات الحرارة الزائدة. قد يؤدي التعرض للنار أو درجات الحرارة الأعلى من 130 درجة مئوية إلى حدوث انفجار.

اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الأداة إذا كانت درجة الحرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات. قد يؤدي شحن البطارية بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق. قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا كنت لن تستخدمه لبعض الوقت.

افصل شاحن البطارية من مصدر التيار الكهربائي عند عدم استخدامه وقبل إجراء أي عملية تنظيف. لا تفتح البطارية (البطاريات).

عندما لا تكون البطارية (البطاريات) قيد الاستخدام، يجب إبقاؤها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق والعملات المعدنية والمفاتيح والمسامير... التي قد تؤدي إلى إنشاء اتصال من طرف إلى آخر. قم بتخزين البطارية (البطاريات) في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها 40 درجة مئوية.

صيانة  
يجب صيانة الأداة الكهربائية الخاصة بك بواسطة فني مؤهل بشكل مناسب، وذلك باستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط.  
بهذه الطريقة فقط يتم ضمان سلامة الأداة الكهربائية.

لا تقم بإصلاح البطاريات التالفة.  
يجب أن تتم صيانة البطارية فقط من قبل الشركة المصنعة أو خدمة فنية معتمدة. الاستخدام غير السليم، أو الاستخدام المخالف لتعليمات الاستخدام، يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

تحذيرات السلامة للمفكات  
أمسك الأداة الكهربائية من أسطح الإمساك المعزولة عند إجراء عملية قد يتلامس فيها المرسة أو المسمار مع الأسلاك المخفية.  
قد يؤدي ملامسة البراعي لسلك "مباشر" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من الأداة الكهربائية "مباشرة" وقد تتسبب في حدوث صدمة كهربائية للمشغل.

وصف

A - ظرف الحفر

B - ضوء LED

C - زر تدوير المقبض

D - زر وضع المسمار/الفك

E - مؤشر حالة البطارية

F - مفتاح التشغيل/الإيقاف

G - المصباح

H - موصل الشحن

I - كابل USB

إذا لم يكن طراز جهازك يحتوي على الملحقات الموصوفة، فيمكنك شراؤها من خدمات المساعدة الفنية أو من موقع الويب [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

البطارية تشحن  
تنبيه: بطارية الجهاز لا تأتي مشحونة بالكامل، لذلك يجب شحنها قبل استخدام الجهاز لأول مرة. اشحن البطارية في درجة حرارة تتراوح بين 4 و40 درجة مئوية.  
قم بتوصيل كابل (J) USB بمقيس 5 فولت.  
قم بتوصيل قابس الشاحن بمقيس الجهاز (H).  
يشير الضوء الأحمر المضاء إلى أن البطارية قيد الشحن.  
ملحوظة: لا تستخدم الجهاز المتصل بالشاحن.

افصل قابس التيار الكهربائي و/أو قم بإزالة مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزينها. سيؤدي هذا إلى منع التشغيل العرضي للأداة.

قم بتخزين الأداة الكهربائية مطفأة بعيدا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لا يعرفونها أو هذه التعليمات بتشغيلها. تعتبر الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين عديمي الخبرة.

حافظ على أداة الطاقة الخاصة بك وملحقاتها جيداً. تأكد من محاذاة الأجزاء المتحركة أو الانحشار، للتأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو أي ظروف أخرى قد تؤثر على التشغيل السليم للأداة الكهربائية. في حالة تلفها، قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.

الاستمرار في قطع أدوات حادة ونظيفة. إن أدوات القطع التي يتم صيانتها جيداً وذات حواف القطع الحادة تكون أقل عرضة للتكدس ويسهل التحكم فيها.

استخدم الأداة الكهربائية والملحقات واللحم وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات مع مراعاة الظروف والعمل المطلوب تنفيذه. قد يكون استخدام الأداة الكهربائية لأغراض أخرى غير الاستخدام المقصود منها أمراً خطيراً.

حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح المقابض والأسطح الزلقة بالتعامل الآمن مع الأداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

استخدام الأدوات التي تعمل بالبطارية والعناية بها  
قم بإعادة الشحن فقط باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة.  
قد يتسبب الشاحن المصمم لنوع واحد من البطاريات في خطر نشوب حريق إذا تم استخدامه مع مجموعة بطارية أخرى.

استخدم الأدوات الكهربائية التي تحتوي على بطاريات محددة فقط.  
هناك خطر نشوب حريق عند محاولة شحن بطاريات من نوع آخر غير النوع المخصص للشاحن.

منع الجهاز من البدء عن غير قصد. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيله بمصدر الطاقة و/أو البطارية، والتقاط الأداة أو حملها.

قد يؤدي حمل الأدوات الكهربائية بإصبعك على المفتاح أو أدوات الطاقة التي تحتوي على المفتاح قيد التشغيل إلى وقوع حوادث.

قبل تشغيل الأداة الكهربائية، قم بإزالة مفاتيح الضبط أو مفاتيح الربط.  
يمكن أن يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الربط ذو النهاية المفتوحة الموجود في الجزء الدوار من الأداة في حدوث إصابة.

تجنب المواقف القسرية عند العمل. الحفاظ على التوازن والاستقرار في جميع الأوقات. سيؤدي ذلك إلى تسهيل التحكم في الأداة في المواقف غير المتوقعة.

ارتداء ملابس العمل المناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة والمجوهرات أثناء العمل. أبعد الشعر والملابس عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

إذا كان من الممكن تركيب جهاز شفط أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيله واستخدامه بشكل صحيح.  
يمكن أن يؤدي استخدام أجهزة جمع الغبار إلى تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

تجنب الاستخدام المتكرر للأداة الذي يجعلك تشعر بثقة زائدة وتجاهل مبادئ سلامة الأداة. يمكن أن يؤدي التصرف المتهور إلى حدوث إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها  
لا تفرط في تحميل أداة الطاقة. استخدم الأداة المناسبة لتطبيقك.  
سيكون أداء الأداة الكهربائية أفضل وأكثر أماناً إذا تم استخدامها ضمن نطاق الطاقة المحدد.

لا تستخدم الأداة إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف معيباً.  
تعتبر الأداة الكهربائية التي لا يمكن تشغيلها وإيقاف تشغيلها عبر المفتاح خطيرة ويجب إصلاحها.

تجنب ملامسة الجسم للأسطح المؤرصة مثل الأنابيب والمشعات والمواد والتلجعات. هناك خطر متزايد للإصابة بصدمة كهربائية إذا تم تأريض جسمك.

لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف الرطبة. السوائل التي تدخل إلى الأداة الكهربائية تزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

لا تجبر الكابل. لا تستخدم السلك لحمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها. أبق السلك بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.

تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

عند استخدام أداة كهربائية في الهواء الطلق، استخدم سلك تمديد تمت الموافقة عليه للاستخدام في الهواء الطلق. الاستخدام

هذا النوع من الكابلات يقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

إذا لم يكن من الممكن تجنب استخدام الجهاز الكهربائي في بيئة رطبة، فقم بتركيب مفتاح تفاضلي. يؤدي استخدام مثل هذا المفتاح إلى تقليل خطر حدوث صدمة كهربائية.

إذا لم يكن من الممكن تجنب استخدام الجهاز الكهربائي في بيئة رطبة، فقم بتركيب مفتاح تفاضلي.

يؤدي استخدام مثل هذا المفتاح إلى تقليل خطر حدوث صدمة كهربائية.

الأمن الشخصي  
كن يقظاً، وامنح انتباهك الكامل للعمل، واستخدم المنطق السليم عند تشغيل أداة كهربائية. لا تستخدم الجهاز عندما تكون متعباً أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

استخدم معدات الحماية الشخصية. دائماً ارتداء حماية العين. معدات الحماية مثل قناع الغبار، وأحذية السلامة غير القابلة للانزلاق، والقبعة الصلبة أو أدوات حماية السمع، المستخدمة في الظروف المناسبة، سوف تقلل من الإصابات.

## CCS3621B / CCS3621BC

### مفك براغي كهربائي

عزيزي العميل، نشكرك على قرارك بشراء منتج ماركة Casals. إن الجهد المستمر والابتكار وضوابط الجودة الأكثر صرامة تسمح لشركة Casals بتطوير أدوات كهربائية قوية لأصعب المهام.

تحذير عام للسلامة  
للأدوات الكهربائية

تحذير: راجع تحذيرات وتعليمات السلامة والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع هذه الأداة الكهربائية.

قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابة خطيرة.

حفظ التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) أو التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).

السلامة في منطقة العمل  
حافظ على نظافة منطقة العمل و مضاء جيداً.

يمكن أن تتسبب المناطق المزدحمة أو المظلمة في وقوع حوادث.

لا تستخدم الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للانفجار، أو في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. تولد الأدوات الكهربائية شرارات يمكن أن تشعل الغبار أو الأبخرة.

أبق الأطفال والمارة الآخرين بعيداً أثناء تشغيل أداة كهربائية. الانحرافات يمكن أن تجعلك تفقد السيطرة على الجهاز.

السلامة الكهربائية  
يجب أن تتطابق مقاييس أداة الطاقة مع المخرج لا تقم بتعديل المكونات. لا تستخدم أي محول قاييس مؤرض مع الأدوات الكهربائية. المقاييس غير المعدلة والمنافذ المناسبة تقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

### **ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales. Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)  
También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.  
Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

### **EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To assert your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.  
You can find the closest one by accessing the following web link: [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)  
You can also request related information by contacting us at the telephone number listed at the end of this manual.  
You can download this instruction manual and its updates at [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

### **FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit bénéficie de la reconnaissance et de la protection de la garantie légale conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique officiels.  
Vous pouvez trouver le plus proche en accédant au lien Web suivant : [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)  
Vous pouvez également demander des informations connexes en nous contactant au numéro de téléphone indiqué à la fin de ce manuel.  
Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

### **PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal de acordo com a legislação vigente. Para fazer valer os seus direitos ou interesses deverá dirigir-se a algum dos nossos serviços oficiais de assistência técnica. Você pode encontrar o mais próximo acessando o seguinte link: [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)  
Você também pode solicitar informações relacionadas entrando em contato conosco pelo número de telefone listado no final deste manual.  
Você pode baixar este manual de instruções e suas atualizações em [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

### **IT) GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto gode del riconoscimento e della tutela della garanzia legale secondo la normativa vigente. Per far valere i tuoi diritti o interessi devi rivolgerti a uno qualsiasi dei nostri servizi di assistenza tecnica ufficiale.  
È possibile trovare quello più vicino accedendo al seguente collegamento Web: [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)  
È inoltre possibile richiedere informazioni correlate contattandoci al numero di telefono riportato alla fine di questo manuale.  
È possibile scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti su [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

### **DE) GARANTIE UND TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG**

Dieses Produkt genießt die Anerkennung und den Schutz der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung. Um Ihre Rechte oder Interessen geltend zu machen, müssen Sie sich an einen unserer offiziellen technischen Kundendienste wenden.  
Den nächstgelegenen finden Sie über den folgenden Weblink: [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)  
Sie können entsprechende Informationen auch anfordern, indem Sie uns unter der am Ende dieses Handbuchs aufgeführten Telefonnummer kontaktieren.  
Sie können diese Bedienungsanleitung und ihre Aktualisierungen unter [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es) herunterladen



## PL) GWARANCJA I POMOC TECHNICZNA

Produkt ten cieszy się uznaniem i ochroną gwarancji prawnej zgodnie z obowiązującymi przepisami. Aby dochodzić swoich praw lub interesów, należy zwrócić się do jednego z naszych oficjalnych punktów pomocy technicznej. Najbliższy można znaleźć, korzystając z następującego łącza internetowego:

[www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

Możesz także poprosić o powiązane informacje, kontaktując się z nami pod numerem telefonu podanym na końcu tej instrukcji.

Niniejsza instrukcja obsługi i jej aktualizacje można pobrać pod adresem [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

أ) الضمان والمساعدة الفنية  
يتمتع هذا المنتج بالاعتراف والحماية بالضمان القانوني وفقاً للتشريعات الحالية. لتأكيد حقوقك أو مصالحك، يجب عليك التوجه إلى أي من خدمات المساعدة الفنية الرسمية لدينا.  
يمكنك العثور على أقرب واحد عن طريق الوصول إلى رابط الويب التالي: [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)  
يمكنك أيضاً طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا على رقم الهاتف المدرج في نهاية هذا الدليل.  
يمكنك تنزيل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على [www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)







[www.casalstools.es](http://www.casalstools.es)

30/04/2024